

## A la Excelentísima Diputación Foral PROBLEMA DE JUSTICIA

EXCMO. SR:  
El Ayuntamiento de Petilla de Aragón a V. E. respetuosamente expone: Que invocamos su carácter de navarro no tan solo por ser parte de la región, sino principalmente por el alma navarra que vive tradicionalmente en él, se dirige a V. E. en momentos de angustia y dificultad suma.

Separado de Navarra por unas leguas de tierra extraña, se encuentra aislado, abandonado a su poquedad y a su pobreza, sin atención eficaz de nadie, sin recuerdo tangible y real de la organización foral político-administrativa de Navarra.

Era la legislación de 1921 a 1923. La Excm. Diputación tomó parte activa en la organización de las honras otorgadas a un hijo ilustre de este pueblo. Un diputado vino representando a V. E., y en su nombre adquirió el compromiso solemne de Petilla fuera dotada de una carretera, de una vía engravada y moderna, de un camino forestal, de un medio de locomoción adecuado para procedimientos mecánicos de transporte.

No fué solo un decir; al poco tiempo se iniciaban estudios, se hacían tanteos, se orientaban posibilidades, se examinaba el terreno, se proyectaba en una palabra, dar solución al problema de nuestra unión material a Navarra y al mundo civilizado por medio de un camino.

Más la catástrofe de siete años de Dictadura arruinó aquellos proyectos, y Petilla ha visto venir a la República sin que las soluciones deseadas se hayan consumado a la posibilidad concreta de un estudio aprobado.

Ya dentro del Régimen, debe a V. E. la preocupación por el problema, los estudios, tanteos, informaciones y anteproyectos hechos o cuando menos planteados sobre el terreno y en el Gabinete. Un ayudante de Caminos de V. E. ha corrido el terreno, ha estudiado las soluciones, ha aportado al seno de la Dirección de Caminos datos suficientes para resolver el problema.

Se ha anteproyectado la construcción del camino de Nabadurán a Petilla, empalmado en el primero con la carretera del Estado en explotación.

El costo del camino es de más de 1.500 pesetas por kilómetro. Su longitud aproximada de unos diez kilómetros y su presupuesto total de 150.000 pesetas aproximadamente.

Nabadurán se ha dirigido a V. E. haciendo constar que cede los terrenos que el camino ocupa gratuitamente, y además ofrece 6.000 pesetas de subvención, en atención al beneficio que obtiene el municipio, en especial el Concejo de Gordin, propio del Duque de Luna, por el que pasa el proyectado camino.

Este vecindario, que es todo pobreza, todo atraso y todo dificultades, que tie-

ne por campos crestas pedregosas, y por tradición olvidos y abandonos, ofrece el sacrificio, verdadero sacrificio, de 1.000 pesetas de subvención por kilómetro, además de los terrenos.

Puede pues, calcularse el presupuesto total de la carretera en proyecto, sobre la base de colaboración del país, en el diez por ciento de aquel, más la aportación de los terrenos.

Si la vida era difícil antes, la actual de Petilla es imposible. Nuestros hijos, eran mozos agrícolas al servicio de los cercanos pueblos aragoneses. Las estrecheces de la ola de crisis económica y su condición de extraños al país, los han echado de sus colocaciones, de sus servicios de criados agrícolas, y a Petilla han vuelto sin trabajo, sin colocación, sin dinero, y sin soluciones de vida.

El Ayuntamiento acordó un empréstito extraordinario para el pago forzoso. Lo ha gastado en jornales de tres pesetas. No le remedió la crisis, que cada día se presenta más fuerte y difícil.

Ante esta situación e invocando nuestro carácter de navarros.

Suplicamos a V. E. se digne acordar la inmediata construcción del camino de Nabadurán a Petilla.

Para facilitar la formación en Navarra de opinión, enviamos a la Prensa diaria de Pamplona, copia de esta instancia.

Petilla de Aragón 1 de Marzo de 1932.



Hitler, el caudillo nacionalista alemán, al cual para poder presentar su candidatura a la Presidencia de la República alemana, ha tenido que aceptar un cargo de Estado de Brunswick, que le asegure la nacionalidad alemana. Momento de salir de la jura del mismo.

## LAS CORTES CONSTITUYENTES

### Aprobación del proyecto de modificación de la ley del timbre. Hoy, sesión a pesar de ser sábado.

Madrid 4 (23.30)

A las cuatro y cuarto de la tarde abre el señor Besteiro la sesión en el Congreso.

Se advierte escasa animación en tribunas y escaños.

En el banco azul están los señores Prieto y Giral.

Aprobada el acta se entra en el orden del día.

Se discute el dictamen sobre el proyecto de ley modificando la del impuesto de timbres.

Se da lectura a un voto particular suscrita por los señores Marraco y Carreiras, en el que se pide sea retirado el dictamen.

El señor Marraco defiende el voto particular, censurando el proyecto, que viene a constituir para los productores más freno que estímulo.

(Entra el ministro de Hacienda).

La contestación por la comisión don Gabriel Franco, que rechaza el voto.

Rectifican los señores Marraco y Franco.

En votación nominal es desechado el voto particular por 150 votos contra 52.

El señor Njembro apoya un voto particular suyo análogo al anterior. Sostiene la tesis de que el proyecto merma las prerrogativas de las Cortes y pide sea modificado el dictamen.

Lo rechaza por la comisión el señor Franco.

El señor Barriobero dice que el impuesto que se quiere imponer en todas partes.

El señor Njembro corrobora lo anterior, recordando que en 1926 pretendió el señor Calvo Sotelo establecer un impuesto al lujo y hubo de desistir por las dificultades surgidas en la práctica para ello. Tal impuesto se ensayó sin resultado en Francia e Italia.

Se rechaza el voto particular por mayoría y queda aprobado el dictamen.

Se aprueba definitivamente el dictamen sobre el proyecto de ley relativo a impuesto sobre el transporte por mar y salida por las fronteras de alcohol, cerveza, pólvora, mezclas explosivas, gasolina y tabaco.

Se presenta una proposición incidental relacionada con la proyectada suspensión de las obras del ferrocarril de Zamora a Galicia.

La defiende el señor Galarza, que la retira al decir el ministro de Obras Públicas que acepta una interpelección sobre el asunto.

Se discute el dictamen sobre el proyec-

to de ley relativo a los bienes del que fué patrimonio de la corona.

El señor García Diego defiende que participen en la propiedad de tales bienes los Ayuntamientos en que radiquen las inmuebles.

El señor Marraco defiende el dictamen.

El señor Campaña pide la desaparición del Patrimonio y que cada uno de los bienes del patrimonio pase al Ministerio a que más adecuado sea.

Sostiene el dictamen el señor Marraco.

El señor Madrigal defiende a los funcionarios de la antigua casa real, que entiendo deben ser amparados por el Estado.

Se aprueba el artículo primero.

Se presenta una enmienda al artículo segundo firmada por don Clara Campoamor, pidiendo que los inmuebles del patrimonio se repartan entre los Ministerios.

La rechaza el señor Marraco y es aprobado el artículo.

El señor Rojo se interesa por los servidores del antiguo patrimonio.

El señor Marraco hace ver que ya se ocupa del asunto el dictamen.

Se aprueban los artículos 3, 4 y 5.

El señor Campaña defiende una enmienda de don Clara Campoamor al artículo sexto para que se respete a los actuales arrendatarios.

Se desecha y queda aprobado el artículo.

Una enmienda del señor Marín de Antonio al séptimo es desechada por 42 votos contra 41, y el presidente (señor Barnés) advierte que se repetirá la votación, quedando el artículo pendiente de votación. La enmienda pedía que los edificios del suelo patrimonio se dedicaran a colonias escolares.

Se da cuenta de una enmienda de don Clara Campoamor al artículo 6.º

(Continúa al pie de la cuarta pág.)

## AGRUPACION DE CULTURA VASCA Contestaciones a nuestro cuestionario sobre Universidad Vasca

De don Telesforo de Aranzadi, Catedrático.

De la carta que como contestación a nuestra encuesta nos escribe el señor Aranzadi, entregamos los siguientes párrafos:

"El cuestionario, que en la carta me copia, creo que, en cuanto a mí, queda contestado en su mayor parte con lo que dije en Pamplona con ocasión del Congreso de Estudios Vascos de 1920. De entonces acá no creo que haya variado lo esencial del problema y sí solo las oportunidades. Sigo creyendo en la creación previa de laboratorios de investigación y pensionados a donde sea conveniente."

"En cuanto al punto práctico de si ha de hallarse concentrada o dispersa, veo ventajas e inconvenientes por ambos lados. En principio sería inclinado a lo segundo, dada la gran facilidad de comunicaciones, el inconveniente del amontonamiento de estudiantes y nuestra idiosincrasia revelada hasta en el modo de convocarse las Juntas Forales de Guipúzcoa; pero también conviene la concentración de las Facultades, sin el actual cantonalismo (que pueden sentir en la práctica en la de Farmacia) y esa concentración es más hacedera en una Universidad concentrada (hasta cierto punto no en un edificio).

"Universidad libre la entiendo en el sentido de laboratorios de investigación; pero creo que debemos aspirar a libramos lo más pronto posible de la tutela separada de las universidades de Valladolid y Zaragoza, tutela que no debemos soportar de buena voluntad para los maestros llamados nacionales en nuestro País y por tanto esos distritos universitarios han de sufrir una operación quirúrgica; pero sin que vayamos a parar a una Universidad como la de Murcia o La Laguna."

"No soy de los de "todo o nada"; pero en cuestión de oportunismos ¿quién se atreve a desear cosa muy determinada antes de tener Estatuto...?"

TELESFORO DE ARANZADI

Mi opinión sobre puntos relacionados con el magno problema de la Universidad Vasca, no es autorizada, por la razón sencilla de que aunque he pensado mucho en ella no he dedicado intensidad de trabajo a la meditación de tan importantísimo asunto que considero desde luego capital para Euzkadi.

En principio sin embargo contesto a sus puntos. Quizá el día de mañana pueda decir más.

Primero.—Considero que la Universidad Vasca debe ser sencillamente VASCA. Debe ser la cimiento donde se fabrique la cultura del país.

Dentro de ella debe establecerse lo primero el estudio de aquellas disciplinas que más relaciones tienen con nuestra raza y con nuestro pueblo y que por consecuencia hoy están más abandonadas. Historia, Filosofía, Teología, Etnología, Lingüística, Economía Vasca, Sociología Vasca, Derecho, Agricultura, Industria.

Otras disciplinas son igualmente necesarias pero menos urgentes.

Segundo.—Para forjar el espíritu de la Universidad Vasca hay que fomentar la espiritualidad vasca, para ello empezar si es posible por la Euzkadi Vasca, por el Calzucamo Vasco, por el Deportivo Vasco. Hay que hacer concebir esperanzas de la Universidad Vasca como solución de un problema económico de algunas familias. Eso será un motivo pero no una causa, la causa determinante de hacer cultura vasca.

Tercero.—Para mí, punto de secundaria importancia. Me gustaría la división.

Cuarto.—La Universidad Vasca tiene que ser libre, mientras Euzkadi no se gobierne.

Quinto.—La manera más eficaz de realizar la Universidad Vasca, es conseguir como principio el más fundamental, después del religioso, del Estatuto Vasco, la Universidad Vasca.

Esos son mis principios que seguramente serán muy inferiores a los que patriotas como ustedes habrán concebido y a los que yo coopero con el mayor entusiasmo para conseguir el maximum de cultura y de espiritualidad de nuestra Patria.

De don Francisco Horn, Ingeniero.

## DE CONSTANTE ACTUALIDAD Impresiones de Leplay sobre Euzkadi

El año 1833 Federico Leplay tuvo que realizar un viaje de exploración a España, pensionado por el gobierno francés, para completar sus estudios de botánica y geología. No fué sola España quien mereció la visita de ese gran sabio sino que también todas las demás naciones de Europa y sabido es que a esos trabajos de investigación científica Leplay supo añadir observaciones de valor social que hoy constituyen la norma luminosa de la sociología.

Las impresiones de esos viajes son conocidas por su diario y para nosotros lo interesante son las consideraciones que dedica a nuestra tierra euzkeldun a su paso por ella. El 19 de Abril del año 1833 llegó a Tolosa donde hace el siguiente relato: "El país por el cual voy se compone de cuatro provincias que gozan de una libertad casi completa: Navarra, Guipúzcoa, Alava y Vizcaya se hallan bajo la dependencia del soberano español pero tienen una administración particular, no envían al rey ninguna contribución ni en hombres ni en dinero y CONSTITUYEN VERDADERAS REPUBLICAS. Los derechos de entrada, establecidos por los gobiernos provinciales, son muy reducidos para las mercancías extranjeras, por lo cual este país se halla en un estado de prosperidad muy adelantada. La configuración del suelo es muy montañosa; he recorrido todo el día un país admirable por el cultivo, la vegetación y la belleza de la especie humana. La novedad de los objetos cuando se penetra en un país extranjero provoca siempre un estado de exaltación que equivale en el caso presente a un verdadero sentimiento de admiración para este país."

por una nube de aduaneros que nos han zarrandeado lamentablemente, mi valija ha quedado casi destruida y me ha costado mucho volver a arreglarla de alguna manera; una caja que contenía objetos relacionados a la Historia Natural, ha sufrido la misma suerte y de no haber intervenido el mayoral hubiesen quedado detenidos muchos objetos de figura inusitada, que tenían la virtud de despertar la susceptibilidad de esos señores. El aspecto del país cambia aquí completamente. Burgos se halla en medio de las llanuras incultas de Castilla la Vieja; en ellas ni un árbol ni una casa atraen la mirada del viajero; los villorios ofrecen un aspecto muy miserable y el contraste con las provincias que acabo de atravesar se manifiesta también en la ausencia de la belleza de aquellas mujeres."

(Continuará)

## EN SAN NICOLAS

### MISIONES PARA HOMBRES

Como en días anteriores, hubo ayer también una gran concurrencia, ávida de oír la autorizada palabra de los Padres Puig y Labru, quienes con tanto fruto van llegando ya al término de la Santa Misión.

Hoy no habrá ejercicios, porque se dedica a las confesiones para la comunión general que tendrá lugar mañana, domingo. Como en años anteriores, habrá facilidad para cuantos quieran cumplir con el Sacramento de la Penitencia. En la iglesia de San Nicolás, además de los Padres Misioneros, habrá otros señores confesores.

### A Javier

Todos los días de la Novena de la Gracia, (del 4 al 12, saldrá un coche para Javier, de la calle de Espoz y Mina, número 23. Administración "La Irufesa", a las tres de la tarde, con objeto de llegar para la función que se celebrará a las cuatro. A fin de cubrir el número suficiente de plazas se ruega se inscriban en dicha Administración para las doce de mediodía.

Precio del billete, ida y vuelta, 5,50 pesetas.

## El pago de la remolacha

La Unión de Remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja y las demás entidades agrarias de Zaragoza han enviado al Ministro de Agricultura una instancia sobre la cuestión del retraso en el pago de la remolacha por las Azucareras y en la cual dicen lo siguiente:

"Que algunas Azucareras sin alegación alguna vienen infringiendo los compromisos que tienen contraídos trasándose en el pago de ésta muchos más días de los que señala el contrato.

Que ello ocasiona graves trastornos al labrador, ya que todas sus disponibilidades económicas de esta época del año dependen del cobro de la remolacha con cuyo importe cuentan para hacer frente a las necesidades del momento, a los gastos de cultivos posteriores y a sus compromisos anteriores como pago de las rentas, créditos con el comercio, cuentas a Sindicatos de Riegos, etc., etc.

Que todo ello estiman más que suficiente para una intervención del Gobierno en defensa de los intereses del labrador; y a tal objeto a V. E. atentamente

SUPPLICAN que por el Gobierno se gestione cerca de las Azucareras el pago de la remolacha recibida en la fecha que señala el contrato, investigando, por medio de una rápida información, caso de que persistieran en su actitud, la veracidad de las causas que pudieran alegar y llegando de ser estas justificadas y comprobadas a prestarles el auxilio directo o indirecto del Estado a fin de que no sufran los perjuicios apuntados, en primer término los labradores y consiguientemente la economía regional."

ASAMBLEA DE LA UNION

Para el día 13 anuncia la Unión de Remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja, la celebración de una Asamblea en la que se dará cuenta de todas las gestiones realizadas y se aprobará el rumbo a seguir en lo sucesivo.

## Patronato de la Lengua Vasca-Estella

CLASES DE VASCUENCE

Se abre la matrícula para el curso de preparación, que dará comienzo el próximo lunes, 7 del corriente. Las clases de adultos tendrán lugar en las Escuelas Municipales, de 8 a 9 de la tarde, habilitándose las que sean precisas a razón de una clase por cada 25 matrículas. Las de niños se fijarán después de conocerse la matrícula. Los derechos de matrícula son de cinco pesetas que se reintegrarán al finalizar el curso.

Las inscripciones pueden hacerse en el Ayuntamiento, domicilio de este Patronato, y en los de su presidente y secretario.

El Presidente, Fortunato Aguirre.—El Secretario, Joaquín de Navasoués.—Estella, 2 de marzo de 1932.

SELLOS DE PROPAGANDA  
"Pro-Universidad Vasca"  
DE VENTA  
En el Centro Vasco Y OFICINAS DEL Partido Nacionalista

## La demanda en favor de la Casa Misericordia

El señor Alcalde, terminada la sesión del Ayuntamiento, invitó a los señores concejales para que el próximo lunes, día 7 de Marzo, como desde tiempo inmemorial se hace, acudan al Ayuntamiento, a las nueve y media de la mañana, para proceder a la demanda pública en beneficio de la Casa Misericordia de Pamplona.

Caja de Ahorros de Navarra	
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCM. DIPUTACION	
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión	
Libretas ordinarias a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 " "
Imposiciones semestrales...	3.75 " "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 " "
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA. DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.	
Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION	
SUCURSALES: Alsasua, Aiz, Arriaba, Alallo, Caparrosos, Caracastillo, Cascaute, Corella, Echarri, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lezaola, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.	

# Ecós de sociedad

## VIAJES

Han venido de Madrid, con objeto de pasar aquí una temporada, los condes del Vado.

De Barcelona la familia de nuestro convecino el industrial don José Moreno.

## BODAS

Para el miércoles próximo se ha fijado la boda del joven deportista José Luis Fernández, de distinguida familia bilbaína, con la bellísima señorita Carmen E. Sirés.

**Leija "LA NAVARRA"**  
Fábrica en Estella y Villafranca  
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Con tal motivo están recibiendo los venturosos jóvenes un sin fin de felicitaciones, a las que unimos la nuestra muy sincera.

**CONTABILIDAD y CALCULOS MERCANTILES**  
Preparación completa a muy reducido número de alumnos.  
**ENRIQUE AYARRA**  
Ciudadela, 13, segundo

**ENFERMOS**  
Se encuentra gravemente enferma, hasta el extremo de haberle sido administrados los Santos Sacramentos, doña Brígida Villarreal, hermana política del industrial don Eusebio García.  
Hacemos fervientes votos por su mejoría.

**Casa Arrillaga**  
RELOJERÍA — OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

**F. Jadraque**  
Odontólogo  
Rayos X  
Paseo de Sarasate 6 y 8 Pamplona

**PERO LOS CALZADOS "EUREKA"**  
son los mejores y más económicos.—Plaza del Castillo 35, y San Nicolás 2

**Nunca**  
llevará camisas más elegantes que las que compre en  
**Camisería KASSY**  
Chapitelá, 9

De Vergara don Antonio Zabalea.  
De Donostia, don Santiago Alberto Marzal y don Joaquín Zabalea Urquiolá.  
De Tudela los virtuosos sacerdotes don Tomás Jiménez y don Tomás Zamorano.

**MADERAS**  
De pino de Roncal y entarimados  
**ANTONIO ERIOE**

Para San Sebastián ha salido el abogado del Estado en dicha capital, don Julián Lopendia.  
Para el mismo punto, el abogado don José Elizaguirre.

**Si quiere Ud.**  
una media perfecta y económica tendrá que comprarla en  
**Camisería KASSY**  
Chapitelá, 9

**MEZOLILLA**  
Por el Ilmo. señor Obispo de la Diócesis ha sido nombrado, con carácter de interino, Provisor y Vicario General de la Diócesis, el M. I. señor doctor don Luis Gofri y Urrutia, canónigo de la Santa Iglesia Catedral de Pamplona.  
Se felicitanos.

**ANIS LAS CADENAS**  
De primera calidad  
DEPOSITO EN PAMPLONA 2234

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años de vida y administra los recursos del país y tiene la garantía total y probada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

**Intereses que abona a los imponentes**  
Imposiciones anuales 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista 3,50 » »  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chabolas con la Chapitelá

**AYER EN EL AYUNTAMIENTO**  
Se acuerda abrir concurso para la presentación de proyectos de reforma de la Plaza de la República.  
Se acuerda vender el edificio que ocuparon los R. P. Escolapios.

A las seis y cuarenta y cinco minutos de la tarde de ayer, se reunió, en segunda convocatoria, el Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria.

**LOS QUE ASISTEN**  
Presidió el Alcalde señor Garbayo.  
Asistieron los tenientes de alcalde señores Dorronsoro, Gofri Urrutia, Arceaga, Burgete, Alfaro y Llamazares, y los concejales señores Sotz Morilla, García Fresca, Osoz, García Fresca, Donazar, Arribas, Turillas, Aldaba, Arilla, Arraiza, Azcoite, Mata, Martínez y Berjain.

**ORDEN DEL DIA**  
ACTA DE LA ANTERIOR  
Acta de la sesión anterior.  
Aprobada.

**CUENTAS**  
Cuentas y libramientos.  
Aprobados.

**EMPADRONAMIENTO**  
Instancias de don Evaristo Idoate, don Fernando Chacarra y don Antonio Reñero, solicitando empadronamiento.  
Como se pide.

**EN TURNO**  
Instancia del industrial albañil de esta plaza, don Casimiro Zamorano, solicitando se le conceda un turno para obras municipales.  
Como se pide.

**CONSIGNACION DE UN GASTO**  
Escrito del Patronato Nacional de Turismo, interesando se le manifieste cuál es el límite a que podía llegar el Municipal en el gasto que ocasiona la adquisición de películas de propaganda de Pamplona.  
Pasa a la Comisión correspondiente.

**VENTA DE MATERIAL**  
Instancia de don José Ciga, solicitando le sea vendido el material de dralita usado, que tiene el Ayuntamiento en el barrido de obras.  
Conforme.

Expediente instruido a un Recaudador de Arbitrios municipales.  
Pasa a sesión secreta.

**INFORMES**  
**DE LA COMISION DE FOMENTO**  
RENUNCIA DE UN CARGO  
Informe emitido en la instancia presentada por el señor Conserje del Teatro Gayarre renunciando al citado cargo.  
Aprobado.

**DERRIBO DE UN ARBOL**  
Informe accediendo a lo solicitado por don José María Díez y Díez de Rada, solicitando se derribe un árbol que existe en la carretera de Estella, junto a una finca de su propiedad.  
Aprobado.

**ARREGLO DE ACERAS**  
Informe una instancia presentada por varios vecinos de la calle de Alcalá Zamora, del barrio de la Estación, solicitando se arreglen las aceras de la expresada calle.  
Vuelve a la Comisión.

# Boletín religioso

**SANTOS DEL DIA**  
San Eusebio Palatino y compañeros mártires; Focas, mtr.; Juan José de la cruz, franc.; Teófilo, ob.; Gerásimo, erm.; Adrián, mtr.; bto. Cristóbal de Milán, francisc.; Nuestra Señora del Africa.

**ADORACION NOCTURNA REAL SERVICIO EUCARISTICO**  
Mes de marzo de 1932  
Día 6.—Turno 15, Santo Tomás de Aquino; por don Camino Agudo y esposa.  
Día 8.—Turno 14, Virgen del Pilar (Titular), por difuntos señores Machiñena.

Día 10.—Turno 13, San Antonio, por doña Amalia Lusarreta.  
Día 12.—Turno 2, Virgen del Camino; por don Eugenio Ezeverri.  
Día 15.—Turno 8, Cor Jesu; por don Casildo Iriarte.

Día 17.—Turno 4, San Pascual Bailón; por doña Nicanora Borra (honoraria).  
Día 18.—Turno 9, San José (titular); por don Ramón Bajo y esposa.  
Día 19.—Turno 5, Santiago; por don Fernando Gorosábal.

Día 22.—Turno 12, San Fermín; por don José y Marcos Florente.  
Día 24.—Vigilia general de Jueves Santo.  
Día 26.—Turno 7, Circuncisión; por doña Filomena Unzu de Villanueva.

Día 29.—Turno 3, San Pedro; por don Pedro Maldonado y esposa.  
Día 31.—Turno 10, San Miguel; por don Francisco Ansaldo.  
Día 18.—San Tarsicio y el 19, misa de comunión y retirada de la guardia; por doña Fermína Goicoechea (honoraria).

**EN SAN SATURNINO**  
Solemn novenario en honor de San Francisco Javier, Patrón de Navarra en esta parroquia.  
Dará principio el día 4 de Marzo en la forma siguiente:  
Por la mañana, a las ocho y media, misa rezada y en ella se hará la novena.

Por la tarde, a las cinco, se expondrá S. D. M. para las Cuarenta Horas; a las seis y media, se cantarán Completas, a las siete, se rezará el rosario, se hará la novena con gozos cantados y reserva, y a continuación se dará a adorar la reliquia del Santo.  
Después de todo se reza el Via-Crucis.

Los lunes, miércoles, jueves y viernes habrá sermón que predicará el Cuaresmero.  
**EN SAN AGUSTIN**  
La Archicofradía de San Francisco Javier celebrará en honor de su excelso Patrono la novena de la Gracia en esta iglesia.  
Dará principio el día 4 de Marzo, con los cultos siguientes:  
Por la mañana, durante la misa de ocho y media, novena rezada y adoración de la reliquia del Santo.

Por la tarde, a las siete, se hará la novena solemne, con exposición de S. D. M. y sermón a cargo del R. P. Mariano de Sangüesa, Capuchino, concluyendo con la reserva y adoración de la reliquia.  
El domingo, día 6, habrá misa de comunión general a las ocho.  
La parte musical está a cargo de la Capilla de San Agustín.

**Escopetas Hammerless, calibre 12 o 16, de dos tiros, triple cierre, garantizada para todas las pólvoras. Solidez y alcance excepcionales**  
**PESETAS 113**  
**FELIX DUMENIEUX, Eibarvieta, 19.—Teléfono 303.—EIBAR**

# Noticias y sucesos

**POR JUGAR CON PIEDRAS**  
Dos niños que se hallaban jugando en Vallierra lanzaron dos piedras, una de las cuales alcanzó al auto N.º 3378, conducido por José Martínez, de Lodosa.  
El resultado fue la rotura del cristal del parabrisas, valorado en cien pesetas.

**J. A. Sagués Irujo**  
ODONTOLOGO  
Rayos X  
Sarasate, 20, 1.º Teléf. 1443

**CENTRO DE SINDICATOS LIBRES**  
El domingo, día 6 del corriente, a las doce de la mañana, celebrarán Asamblea General los diversos Sindicatos que integran este Centro.  
**LA DIRECTIVA**

## Registro civil

**Nacimientos:**  
Mario Angel Arlegui Arburua.  
**Defunciones:**  
Alfredo Arza, de 2 años, de Pamplona; Estafeta, 9, sexto.  
Carlos Echauri, de 14 meses, de Pamplona; Inelusa.

**Las mujeres débiles, las embarazadas y las que están criando, se fortifican rápidamente con el VINO OÑA, del doctor Aristegui.**

Gregorio Iturbide, de 64 años, de Pamplona; Hospital.  
Francisco Saiz, de Zubiano, de 52 años, de Eulate; Hospital.

**Matrimonios:**  
Ninguno.  
**NOTAS JUDICIALES**  
Sumario:  
De Pamplona, por muerte en Azcoena (V. de Yerri), sin procesado.

**AUTOMOVILISTAS**  
Si deseads obtener un buen RECTIFICADO DE CILINDROS MOTOR en todas marcas de Automóviles, con terminación perfecta, precisión absoluta, pulido espejo y precios de competencia, diríjase a la casa Especializada y dotada con los últimos adelantos.—Garage EZCURDIA, PAMPLONA  
Descuentos especiales a Garages y Talleres Mecánicos

**"EL IRATI" S. A.**  
Vende su carbón de haya en sacos, precontados, con 25 kilos netos, al precio de 4.25 pesetas el saco, puesto en el domicilio del comprador.  
También sirve carbón menudoso (cisco), por sacos, a 0.10 pesetas el kilo.  
Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, tel. 2628 o verbalmente en la estación de Taconera.  
Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:  
Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.  
" 1390, carpintería de don Marín Cía, Descalzos, 70.  
" 1446 imprenta de don Ramón Bengarar, Mayor, 86.  
" 2330, chocolates y cerería de Sra. Hija de Manterola, Zapatería, 20.  
" 2345 electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34.  
" 2580 panadería de don Félix Esceribano, Jarautá, 48.  
pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

**Compañía Trasatlántica**  
VAPORES CORREOS ESPAÑOLES — PROXIMAS SALIDAS  
Línea de Cuba Méjico  
20 Febrero, vapor «Cristóbal Colón»  
22 Marzo, vapor «Habana»  
Línea de Cuba-New-York  
7 Marzo, vapor «M. de Comillas»  
7 Abril, vapor «Mamel Arnés»  
Línea de Brasil-Plata  
5 Marzo, vapor «Argentina»  
5 Abril, vapor «Uruguay»  
Línea de Pto. Rico Venezuela, Colombia  
25 Febrero, vapor «Juan S. Elicano»  
25 Marzo, vapor «Mugallanes»  
Representante para Navarra: Luis Novatillo Sagardoy Sarasate, 24-Tel. 2278-PAMPLONA

**SOLUCION BENEDICTO**  
Glicerofosfato de Cal y Cleosotal  
Catarros bronco-pulmonares Bronquitis, Asma, Auxiliar valioso en tuberculosis.  
No irrita el intestino, como la creosota  
EN FARMACIAS.—Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (Farmacia)

**ARREGLO DE UN CAMINO**  
Informando en sentido favorable a la petición formulada por varios vecinos del barrio del Mechuelo, interesando se arregle un camino próximo al de Aderjeras.  
Aprobado.

**QUE SE REVISE UNA LIQUIDACION**  
Informando la solicitud presentada por la Sociedad Huarte y Malumbres, en suplica de que se revise la liquidación de las obras de saneamiento del barrio de Róchapea, teniendo en cuenta la elevación de los jornales de los peones.  
Aprobado.

**REFORMA DE LA PLAZA DE LA REPUBLICA**  
Informe presentado a la aprobación del Excmo. Ayuntamiento las bases para anunciar un concurso de proyectos de reforma de la Plaza de la República.  
El señor Mata dice que, aun encontrando muy plausible el proyecto, por razones económicas debe pedir que se aplique el asunto hasta que el Ayuntamiento vea mejorado el erario municipal.  
Teme que se diga del Ayuntamiento actual que está derrochando el dinero; como se ha venido diciendo durante siete años de los Ayuntamientos de la Dictadura.  
El presidente defiende el proyecto. Dice que la cantidad de 75.000 pesetas consignada para la reforma de la Plaza de la República, es insignificante para el presupuesto municipal.  
El señor Turillas es partidario de que se anuncie el oportuno concurso, y en vista de su resultado, podrá estudiarse el asunto.  
El señor Alfaro aplaude el proyecto. Recuerda las mejoras urbanas que se llevaron a cabo en la época en que fue Alcalde el señor Viñas y, dice que, en aquellas ocasiones, se pidió ayuda económica a los propietarios de edificios, comerciantes y vecinos de las calles que habían de resultar mejoradas con las reformas.  
Termina pidiendo que se siga igual conducta que la observada entonces.

El señor Dorronsoro dice que no encuentra inconveniente en que se abra concurso de proyecto, si bien encuentra gravoso para el Ayuntamiento el gasto de esta cantidad.  
El señor Azcárate pide se aplique el asunto.  
Hacen uso de la palabra otros concejales y, con el voto en contra del señor Mata, se aprueba el informe.

**INSTALACION DE UNA FUENTE**  
Informando negativamente una instancia de varios vecinos del barrio de la Róchapea, que solicitan la instalación de una fuente en el Puente de Millice.  
Aprobado.

**COLOCACION DE UNA TUBERIA**  
Informando un escrito del señor Ingeniero municipal, en el que propone se instalen las tuberías necesarias para dotar de agua a los pozos de descarga automática que han de servir para el funcionamiento del alcantarillado del barrio de la Róchapea.  
Se aprueba.

**DE LA COMISION DE GOBERNO UN RECURSO**  
Informando negativamente el recurso de reposición presentado por don Javier Soto, solicitando la revocación del acuerdo del Excmo. Ayuntamiento que desestimó su petición de ser reintegrado al cargo de guardia municipal que desempeñó anteriormente.  
Aprobado, con los votos en contra de los señores Osoz y García Fresca.

**COMISION DE HIGIENE Y BENEFICENCIA**  
**SERVICIO GRATUITO**  
Escrito de la Superiora del convento de las Oblatas de esta capital, solicitando se le conceda el servicio farmacéutico gratuito.  
Este asunto se retiró del Orden del día, con la protesta de todos los concejales de la minoría derecha.

**TRASPASE DE CONCURSO**  
Instancia de don José Montoya, solicitando se le autorice traspasar el concurso de una caballería para el arrastre de la Vacidadora de letrinas, a don Policarpo Zabala.  
Aprobado.

**SE LE EXIMA DE UN PAGO**  
Oficio de la Administración del Manicomio, dando cuenta de un escrito presentado por don Angel Bienos, en el que suplica se le exima del pago de dos pesetas diarias que viene pagando por las estancias de su hija Esperanza en el Manicomio.  
Aprobado.

**DE LA COMISION DE HACIENDA PERSONAL**  
Informando instancia de don José Irujo, encargado de Jardines y Arbolado, solicitando su jubilación.  
Aprobado.

**ADQUISICION DE UN ARMARIO**  
Solicitando autorización para adquirir un armario para la Dirección de Hacienda.  
Aprobado.

**UN NOMBRAMIENTO**  
Propone se nombre Recaudador de Arbitrios a don Valentín Cirjaco.  
Aprobado.

**DE LA COMISION DE ENSANCHE TRANSFERENCIA DE TERRENO**  
Propone transferencias de terreno a don José María Díez y Díez de Rada y a don José Joaquín Montoro, del solar número 1 de la manzana núm. 28 del Ensanche.  
Aprobado.

**SE URBANICE UNA CALLE**  
Informe escrito de los propietarios de la manzana número 28 del Ensanche, que solicitan se urbanice la calle de acceso a ella.  
Aprobado.

**SE LE ABONEN CANTIDADES**  
Informe escrito de don Joaquín Senosian, que solicita se le abone el veinte por ciento del importe del pavimento construido en el Ensanche.  
Aprobado.

**APERTURA DE UNA ZANJA**  
Informe escrito de la S. A. Electrica de Pamplona, solicitando autorización para la apertura de una zanja en la calle de Espos y Mina, a fin de tender un cable subterráneo para dar luz al nuevo Teatro Gayarre.  
Aprobado.

**OTRA TRANSFERENCIA DE TERRENO**  
Informe escrito de don Ezequiel Lorea, transfiriendo a don Anacleto Gofri, el número 28 de la manzana número 14 del Ensanche.  
Aprobado.

**VENTA DE UN EDIFICIO**  
Informe proponiendo la venta del edificio que ocuparon los PP. Escolapios en el Paseo de Sarasate.  
Se acuerda poner en venta, a pública subasta, el citado edificio, señalándose como tipo inicial la cantidad de 250.000 pesetas.

**UN EMPRESTITO**  
Se da cuenta de un escrito presentado por el presidente, en el que pide se estudie la forma de arbitrar recursos para continuar atendiendo al problema del paro obrero.  
Propone el Alcalde en su escrito que se emita un empréstito, designando una Ponencia para que estudie todo lo referente a las operaciones que hayan de realizarse.  
El señor Azcárate propone, y así se acuerda, que el presidente se una, para este asunto, a la Comisión de Hacienda, por ser la más competente para realizar todo lo necesario.

**FUERA DEL ORDEN DEL DIA**  
Terminado el despacho de los asuntos que figuraban en el Orden del día, se formalizan ruegos y preguntas de escaso interés.  
Se levantó la sesión a las ocho y veinte minutos de la noche.

**CERA EL CUCO**  
LA DE MAS BRILLO Y DURACION

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

Don Alejandro Lerroux celebró ayer el 68 aniversario de su natalicio y sus correligionarios y amigos le obsequiaron con un banquete.

Algazaras estudiantiles en la Universidad Central.-El señor Menendez se posesiona de la Dirección General de Seguridad.-Ha ultimado su dictamen la comisión de responsabilidades.-Si hubiese buenos gobernantes en el Poder no le importaría a Lerroux morir sin llegar a la Presidencia del Consejo.

(POR TELEFONO)

Madrid 4 (23,30)

AUDIENCIAS PRESIDENCIALES

Por la mañana tuvo el Presidente de la República una audiencia parlamentaria, recibiendo a los diputados señores Pérez Madrigal, Marraco y Mantecón.

También fué cumplimentado el señor Alcalá Zamora por el secretario de la Confederación de Viticultores.

NOMBRAMIENTO DE UN HABILITADO

En la "Gaceta" aparece una orden designando jefe habilitado para el personal de todas clases dependiente del Instituto Geográfico, incluso los porteros del Ministerio, en Navarra a don Antonio Redín y Gogorza.

EN ESTADO

Al subsecretario de Estado visitaron a mediodía el conde de la embajada francesa, el ministro de Checoslovaquia y el diputado señor Ayeche.

P. Ipiens

Del Hospital
RION - VIAS URINARIAS - RAYOS X
P. Caballero, 8 Tel. 2183

TOMA DE POSESION DEL DIRECTOR DE SEGURIDAD

A mediodía se ha efectuado la toma de posesión de su cargo por el nuevo director general de Seguridad. Dió posesión al señor Menéndez, el ministro de la Gobernación en presencia del director saliente, señor Herráiz, del comisario general señor Maqueda, de diez comisarios de Madrid, de otros altos jefes y numerosos funcionarios.

El señor Herráiz agradeció a los

Clinica IRIGARAY

CIRUJA GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X
CABADOS: consulta especial para hernias
Az. Rodezvalles, 14.-1.º PAMPLONA
(Junto a la Vescó-Navarra) TEL. 1692

Las Cortes

(Viene de la primera pág.)
lavo proponiendo se destine a colonia escolar el palacio de Riofrío.

El señor Sabarrit estimo lo más acertado aprobar el dictamen, sin perjuicio de que después se haga una gestión conjunta por todos los Ayuntamientos interesados.

Se aprueba el artículo octavo.

Se vota de nuevo la enmienda del señor Martín de Antonio al séptimo, siendo aprobado por 68 votos contra 51, y es aprobado seguidamente el artículo.

El señor Campañá defiende una enmienda al artículo noveno para que se remedie la situación obrera en el Prado de Sotomayor.

Se desecha.

Se aprueban los artículos 9, 10 y 11.

Se aprueba un voto particular al artículo doce, que queda convertido en dictamen.

Se aprueba el artículo trece.

El señor Besteiro dice a la Cámara que no ha podido evitar que mañana haya que celebrar sesión, pues la comisión de presupuestos ha realizado mucha labor.

El señor Niembro pregunta si la sesión de mañana se dedicará a lectura de dictámenes, y el señor Besteiro le dice que a eso y a dar cuenta de unas proposiciones incidentales del señor Ececd.

A las nueve menos veinticinco se levanta la sesión.

MANIFESTACIONES DE BESTEIRO

Al terminar la sesión los periodistas fueron recibidos por el señor Besteiro, el cual les dijo que en la sesión de mañana se leerán varios dictámenes, dejando preparada labor para la sesión del martes. Habrá mañana ruegos y preguntas y no sabía si podría haber también interrelaciones por ignorar si podrán asistir los ministros. Seguirá a la lectura de dictámenes la discusión de lo que resta del proyecto sobre bienes del patrimonio de la corona, unos siete artículos, que creo pasarán con facilidad.

Las proposiciones incidentales del señor Ececd se refieren a los ferrocarriles de Teruel a Alcañiz y de Madrid a Burgos. Si provocaran alguna interrelación no serían discutidas mañana.

cueros de vigilancia y seguridad la colaboración que le han prestado durante su breve etapa de mando, excitándole a realizar igual esfuerzo a los órdenes de su sucesor.

Dijo a los funcionarios de los citados cueros que teniendo por jefes a los señores Casares y Menéndez podrían confiar en el pronto logro de sus reivindicaciones.

El señor Menéndez agradeció al Gobierno el nombramiento y elogió a señor Herráiz, afirmando que éste no se hallará ausente de la Dirección aunque se vaya, pues él seguirá obrando con arreglo a las normas por aquél establecidas.

Dedicó un recuerdo al señor Galarza.

Relató el estado de Barcelona al llegar él a la jefatura de policía de dicha ciudad, en la que la policía no era bien mirada. Tuvo que sufrir mucho, y compartió el dolor con sus subordinados, logrando tras continuos esfuerzos e interviniendo directamente en muchos asuntos que hoy en día el pueblo barcelonés y la Prensa aplauden a guardias y agentes.

El señor Casares Quiroga dió por repetidas las manifestaciones que hizo en este centro hace poco tiempo, al posesionar al señor Herráiz, merísimo funcionario que ha contado y cuenta con la confianza del Gobierno. Ensalzó la labor del señor Menéndez en la jefatura de Barcelona, en la que ha confirmado sus dotes de competencia y probidad.

A los funcionarios de vigilancia y seguridad les dijo sabía no podía exigírseles mucho por ser escasas sus remuneraciones, lo que hace sea más de agradecer lo que han realizado en favor de la República, que sabrá recordarlo oportunamente. Pidió a todos trabajen de tal forma que sus informes vengan a ser a modo de actas notariales, de lo que hoy duda algo la opinión.

LADRON DETENIDO

Ha sido detenido Pedro González Rodríguez, autor del robo de pieles por valor de tres mil quinientas pesetas en el establecimiento de la Plaza del Callao, La Florida el día veinticuatro de febrero último.

INCIDENTES ESCOLARES

Esta mañana varios grupos de estudiantes se trasladaron del Instituto del Cardenal Cisneros a la Universidad, dando lugar a un encuentro entre elementos católicos y de la Fuc, restableciéndose el orden al aparecer los guardias.

Parece que en el Instituto del Cardenal Cisneros varios grupos de estudiantes católicos repartían hojas anunciando los actos que aquellos tienen organizados para el día de Santo Tomás, y otros escolares pretendieron impedir el reparto, lo que motivó que ambos bandos vinieran a las manos después de discutir, saliendo todos a la calle y llevando la pelea a la puerta de la Universidad. Acudieron los guardias y fueron silbados, impidiendo los bedeles que los escolares subieran a los tejados para apedrear desde ellos a los guardias. Al retirarse éstos renació la tranquilidad.

COOPERATIVA CIVICO MILITAR DE PAMPLONA

Acordado en Junta General, transformar la Cooperativa Militar en Civico-Militar, como así mismo aumentar el capital, con objeto de adquirir edificio social y ampliación del negocio; se hace presente que las personas que deseen suscribir acciones a razón de cincuenta pesetas una, pueden hacerlo en el domicilio social, Mayor 93 y 95, de diez a doce de la mañana, desde el día de la fecha, hasta el día 10 del próximo Marzo. Pamplona, 27 Febrero 1932.

SUICIDIO DE UNA MUJER

En la estación del Metro en la Puerta del Sol se arrojó al paso de un tren Aurelia Píjar González, que quedó muerta en el acto.

ASAMBLEA DE ELEMENTOS MERCANTILES

En el Círculo de la Unión Mercantil se ha celebrado una asamblea de representantes de sociedades anónimas para tratar de los proyectos de aumentos tributarios, acordando hacer saber al Gobierno que se estima excesivo el sacrificio demandado de tales sociedades, entendiéndose que los Poderes Públicos deben facilitar can-

po a los capitales, pues de otro modo se paralizarán muchas industrias.

INTERESES DE BARCELONA

Esta mañana ha llegado a Madrid el gobernador civil de Barcelona.

A un redactor de la Agencia Mencheta que le ha saludado le ha dicho el señor Moles que la sustitución del señor Menéndez en la jefatura superior de policía de Barcelona no la cree cosa fácil. Aquella capital está hoy quieta, pero es una calma que precisa vigilancia, al igual que la temperatura baja de los enfermos.

En Barcelona es de gran importancia todo lo relativo a la cuestión social, siendo preciso vigilar tanto a obreros, como patronos, para que todos ellos cumplan sus respectivos deberes.

Otra labor de la que en Barcelona no puede prescindirse actualmente es la de "drenaje", pues él no ignora que hay muchas armas escondidas.

Por fortuna la clase obrera ha comenzado a reaccionar contra los chulos de navaja que aprovechaban cualquier coyuntura para imponer su majera.

La industria que más sufre la falta de pedidos es la metalúrgica, siendo raro el día que pasa sin que haya despidos.

Se propone el señor Moles realizar variadas gestiones durante su permanencia en Madrid.

Se acordó pedir a dicha minoría faculte algunos nombres para acopiarlos a varias comisiones.

LAS INCOMPATIBILIDADES Y LOS SOCIALISTAS

La minoría parlamentaria del partido socialista ha acordado que sea cualquiera el dictamen que se emita por la correspondiente comisión sobre el proyecto de ley de incompatibilidades se solicite por la minoría que éste entre en vigor lo antes posible.

PIRIETO SIGUE HABLANDO DE LERROUX

En el hemicycleo de la Cámara conversan esta tarde unos momentos el ministro de Obras Públicas y el diputado radical señor Armasa.

Decía el señor Prieto que le parece muy natural que el señor Lerroux, dada su personalidad y su historia, sea jefe de las fuerzas republicanas españolas, pero que lo que no comprende es por qué acepta el verse rodeado de ciertos elementos, contestándole el señor Armasa que tales elementos son fuerzas importantes que aceptan la disciplina y jefatura del partido radical, no acudiendo cerca de ningún hombre que se halle en el Poder, sino de quien se encuentra en franca oposición.

Al conocerse este diálogo en los pasillos fué muy comentado. GIL ROBLES Y LOS DOMINIOS DE LA ORGA

El señor Gil Robles ha dicho, comentando la suspensión del mitin que tenía

distica que para el próximo domingo se estaba organizando.

UN CONSEJO DE GUERRA

En el cuartel de San Francisco se celebrará mañana un consejo de guerra de oficiales generales para ver y fallar la causa seguida por injurias al Ministro de la Guerra y exaltación a la sedición en la que aparecen como procesados el comandante don Lucas Torre y el comandante don César Parado, ambos retirados.

Presidirá el tribunal el general de brigada don Federico Caballer.

PROPAGANDA RADICAL

Los diputados radicales han cambiado impresiones acerca de la organización de los actos que se proponen realizar el próximo día veinte en toda España, que serán cuarenta y ocho y se quiere tengan lugar a la misma hora. Se ha desistido de que sean cincuenta, como primeramente se pensó, por haber ya habido recientemente dos actos importantes, con intervención del señor Lerroux, en Barcelona y Madrid.

LA REFORMA AGRARIA

En los pasillos del Congreso los periodistas interrogaron a don Barcelino Domingo acerca del proyecto de reforma agraria aprobado en el Consejo de Hoy, y les dijo que no quería facilitar referencia alguna hasta la semana próxima, para darla completa, anunciando que sería muy extensa.

Agregó que mañana se reunirá el Instituto de Reforma Agraria para perfilar el proyecto y proceder a su redacción definitiva, de la que se dará cuenta al Gobierno en el primer Consejo que se celebre.

Se le preguntó si tenía impresiones respecto a la acogida que a la reforma dispensarán las clases productoras, y respondió que tales clases han de comprender que estando en un régimen republicano y democrático que la reforma ha de responder al espíritu del régimen.

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales
Goya, 24.-Tel. 57242.- Madrid

DEVOCION MADRILEÑA

Como primer viernes de Marzo ha sido enorme la afluencia de fieles en la capilla que se venera el Santo Cristo llamado d Medinaceli, formándose a la puerta una interminable cola.

Fuerzas de Seguridad cuidaron del orden, que no se alteró.

LAS RESPONSABILIDADES

Esta tarde celebró reunión la comisión de responsabilidades.

A la salida dijo el señor Cordero que había quedado ultimado el dictamen, faltando únicamente la puesta en limpio y suponiendo que el martes podrá ser entregado a la Mesa de la Cámara con los votos particulares de los señores Royo Villanova y Peñalba.

El señor Galarza dijo le parecía probable que el señor Peñalba desistiese al final d presentar su voto particular, pues su criterio coincide en muchos puntos con el que informa la ponencia. En los votos particulares se pide la inhabilitación para los generales y pena mayor para los ministros, y en el dictamen se pide se condene a todos a veinte años de confinamiento o inhabilitación perpetua.

Cuando conversaba con los periodistas el señor Royo Villanova se acercó al grupo el señor Peñalba, al que aquél le invitó, para el caso de que no sostenga el

voto que tiene presentado, a firmar el suyo, y el requerido dijo no estaba conforme con la teoría del arrepentimiento eficaz que sustenta el catadrático de Valladoliz. En cuanto a la retirada de su voto le dijo el señor Peñalba: si usted es de Aragón yo soy de Soria, que está lindando.

LERROUX CUMPLE AÑOS. SU INAPE-TENDIA DE PODER

Con motivo de cumplir hoy sesenta años don Alejandro Lerroux ha sido muy numerosos los amigos políticos y particulares del jefe radical, que han desfilado por su casa para felicitarle. También ha recibido despachos de toda España y del extranjero en número crecido.

La minoría parlamentaria radical ha acudido a felicitarle presidida por el señor Martínez Barrios.

En el Hotel Florida se ha celebrado el banquete ofrecido al señor Lerroux con ocasión de su cumpleaños por la minoría radical en las Cortes, habiendo asistido todos los diputados que se encuentran en Madrid.

Con el señor Lerroux se sentaron en la presidencia los señores Martínez Barrios, Guerra del Río, Abad Conde y Marraco.

A los postres dijo el señor Guerra del Río que el acto era una demostración de cariño y adhesión a la persona del querido jefe.

El señor Lerroux se limitó a dar las gracias en emocionadas palabras.

Al final de la comida entraron en el comedor los miembros de la Peña alejandrina, amigos del señor Lerroux para felicitarle.

En la enuestra de "La Voz" sobre la actualidad política aparece hoy la respuesta del señor Lerroux.

Dice éste que en general está conforme con la mayoría de lo contestado, y que concretamente lo está con muchos de los pareceres expuestos.

Cree no haber terminado el período provisional de la República, que no es lo mismo que período constituyente.

Por ahora no debe haber una oposición fuerte ni inspirada por partidismo alguno, sino de tendencia conciliadora y colaboradora, sin entorpecimientos dañosos que puedan evitar la reconstrucción económica de España y el éxito del nuevo Estado. Lo importante es que no se sientan torpes deseos, particularmente el de derribar Gobierno por el afán de derribarlo. Lo que importa es que gobiernen bien los hombres que estén en el poder.

Por su parte si en el Gobierno republicano se manifiesta un puñado de hombres con estas características se dedicaría gustoso a conservar el fuego sagrado y morir con la virginidad de la Presidencia del Consejo.

LOS OBREROS DE LAS FABRICAS MILITARES

En el Ministerio de la Guerra han conferenciado con el jefe de la sección de artillería los representantes de los obreros de las fabricas militares, que han designado para que los representen en el consorcio de dichos establecimientos a los delegados de Toledo y Sevilla.

PIRIETO MARCHA A MURCIA

A las nueve de la noche ha salido para Murcia el ministro de Obras Públicas.

El señor Prieto ha ido en automóvil y acompañado por el director de Obras Hidráulicas y varios diputados.

EL CONSEJO DE MINISTROS DE AYER

Se aprueba el proyecto de ley de Reforma Agraria que se hará público la semana próxima.-Nombramiento de gobernadores de Zaragoza, Logroño y Badajoz

A las once de la mañana dió comienzo el anunciado Consejo de Ministros en el Ministerio de la Guerra.

Al entrar en Buenavista dijo el señor Domingo a los periodistas que el Consejo se dedicaría a la reforma agraria, suponiendo que se terminaría el estudio y que si quedaba tiempo se emplearía en otros asuntos menudos.

El señor Casares manifestó que no ocurría nada de particular.

A las tres de la tarde salió el señor Albornoz, diciendo iba a una comida. El Consejo terminó a las tres y veinte de la tarde.

Don Marcelino Domingo dió cuenta a los informadores de haber quedado terminado el estudio del proyecto de reforma agraria, creyendo se podría poner hoy en tiempo para facilitarlo mañana, pensando en entregarlo a la Cámara un día de la semana próxima.

El señor Casares expuso que el haber dedicado todo el tiempo a la reforma agraria había impedido a los reunidos tratar el caso de "El Debate".

Se le preguntó si se ocuparían en el Consejo próximo y dijo que era posible.

La preferencia del Consejo dice: AGRICULTURA.-Normas para distribuir el contingente de importación de plátanos de Canarias señalado para Francia.

El Gobierno ha delegado en el ministro para asistir en su representación a

la fiesta del estudiante en Murcia el día seis.

GOBERNACION.-Decreto nombrando gobernador civil de Badajoz a don Zacarías Laguna, ídem de Zaragoza a don Manuel Alvarez Ogena, y de Logroño a don Sabino Ruiz y Ruiz.

DEL GOBIERNO A LOS ESTUDIANTES

A la salida del Consejo de Ministros de hoy fué facilitada a la Prensa una nota diciendo:

Ciertos elementos estudiantiles son objeto hace meses de excitaciones reiteradas para que en virtud de una actitud de protesta consigan impedir el normal funcionamiento de los centros de enseñanza. Hoy, debido a un escándalo que hubo de promoverse en las inmediaciones del Instituto por algunos estudiantes intervinio la fuerza pública. Aún se ignora si la intervención de los guardias obedeció al propósito de reprimir desórdenes o al deseo de proteger a los jóvenes estudiantes ante la intervención de un grupo formado con pañuelos rojos que se dice iba a agredirlos. Para aclarar todo y lo acaecido en la última intervención de la fuerza en la puerta de la Universidad ha abierto la Dirección General de Seguridad, una información.

El Gobierno llama la atención de los estudiantes para que tengan la cautela necesaria con objeto de no facilitar el logro de los propósitos claramente perseguidos por determinados elementos desde el comienzo del curso.



Quiere aumentar el número de vocales de la junta de protección a la infancia con dos representantes de la Generalidad, y doblar el número de guardias de niños. Para todo ello ha encontrado en buena disposición al Director General de Administración.

Otro asunto que trae entre manos, es el acuartelamiento de la guardia civil, pues hay numerosos individuos de este instituto que habitan en casas alquiladas, con peligro para su vida por la harrada en que se hallan las casas, invirtiéndose en estos alquileres la suma de 387.000 pesetas, que bien podrían dedicarse a pago de intereses y amortización de los seis millones que habna de costar la edificación de un nuevo cuartel, lo que remediaría en parte la crisis de la construcción.

De la directora de Prisiones piensa solicitar determinadas mejoras en la cárcel celular de Barcelona, y del Ministro de la Guerra que se dote a Manresa de un batallón, a fin de ahorrarse los pluses que actualmente se pagan.

Otra cosa que motrea al señor Moles es el aumento de las plantillas en Barcelona de los cueros de vigilancia y seguridad, pues con las actuales se da el caso de muchos días en que los funcionarios de ambos cueros tienen que realizar jornadas de trabajo de diez y ocho horas.

Se oprobó el señor Moles al presidente de la República. Le preguntó nuestro camarada qué reacciones mantiene el gobierno civil de Barcelona con la Generalidad y le respondió que excentes, agregando: -Ni deo que pisen ni piso.

LOS CONSERVADORES PIDEN UNOS PUESTOS

Los jefes de minorías del Parlamento han tenido una reunión con el señor Besteiro para tratar de la petición de la minoría conservadora de estar representada en las comisiones.

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 37
Apartado 694 - MADRID

LA SITUACION DEL SOCIALISMO

Los periodistas han dicho hoy al señor Cordero que se acercan para el partido socialista días de lucha, y lo confirmó, añadiendo que se equivocan quienes creen que la situación del partido va a ser peor que en tiempos de la monarquía. Entonces eran todas las fracciones republicanas las que excitaban a las masas a la anarquía y el socialismo, por desgracia para ellas. Pero los socialistas saben su camino.

PERIODISTA VIATICADO.-FIESTA SUSPENDIDA

Esta tarde ha sido viaticado el veterano periodista don Manuel Sánchez Ouesta, redactor de "El Siglo Futuro" y muy conocido por su seudónimo Miraball.

Por este motivo ha sido suspendido el banquete de confraternidad perio-

# Anuncios oficiales

**SUBASTA**  
En este Juzgado de primera instancia, Secretaría de don Julio Sainz Marqués, se celebrará el día ONCE del corriente mes de MARZO, a las DOCE de su mañana, la venta en pública subasta del inmueble siguiente:

Fincas sita en la calle de Amaya (Nuevo Ensanche) señalada con el número tres, de reciente construcción, sobre un solar que mide 761.70 metros cuadrados, y formando una sola finca existen las siguientes edificaciones: I. Un pabellón destinado a depósito de harinas.—II. Un pabellón destinado a fábrica de harinas.—III. Otro pabellón o caseta para motores.—IV. Un patio triangular a la parte posterior. V. Otro patio central; y VI. Otro pabellón destinado a depósito de trigo.

Se encuentran colocados en el inmueble descrito la maquinaria y accesorios de una Fábrica de Harinas, de reciente instalación.

El inmueble, maquinaria y accesorios, están tasados en la cantidad de 209.262.70 pesetas, saliendo por ser primera subasta por las dos terceras partes de dicha tasación.

Pamplona, dos de Marzo de mil novecientos treinta y dos.—La Sindicatura.

**ANUNCIO**  
El día 20 de Marzo próximo, a las ONCE de la mañana y con el competente permiso de la Excma. Diputación, se celebrará la subasta de un trozo de terreno comunal del Concejo de Irurzqui, en el local de Escuela del mismo, bajo el tipo de SIETE MIL pesetas.

Las condiciones bajo las cuales ha de celebrarse la referida subasta, se hallan de manifiesto al público en la Alcaldía de dicho Concejo, y se leerán el citado día al dar principio al acto. Irurzqui, 1 de Marzo de 1932.

El Presidente del Concejo,  
**Bonito Gurpegui.**

**CONCEJO DE ULZURRUN (Valle de OLLO)**  
Debidamente autorizado este Concejo, procederá al arriendo en pública subasta de una cantera de piedra ofita sita en el término de este pueblo y punto llamado "ILLUSTE", bajo las condiciones establecidas al efecto.

La subasta tendrá lugar el día 20 del actual a las diez de la mañana. Ulzurrun, 1 de Marzo de 1932.

El Alcalde,  
**Anastasio Ezcurra.**

**Señoras:**  
para emblanquecer su piel

Una nueva cera de flores — asombra a los especialistas de belleza — hace desaparecer las pecas y demás imperfecciones



Al penetrar directamente en la epidermis áspera y rugosa esta nueva cera, la suaviza tanto que la capa superficial y endurecida de la piel se desprende gradualmente en pequeñas partículas al lavarse la cara cada mañana. De este modo proporciona una tez compuesta enteramente de una piel nueva y fresca, tan rosada y blanca como la de un niño. Las pecas, los barros feos y otras imperfecciones del cutis desaparecen completamente. Una mujer de 40 años puede fácilmente aparentar 30 y aún menos. Los poros de la piel, dentro de los cuales el jabón no puede penetrar, se limpian y cesan de dilatarse. Las mujeres la denominan cera maravillosa; su nombre científico es Cera Aseptine. Se encuentra en todas las farmacias y perfumerías.



**COTIZACION DE VALORES**  
**VALORES EXTRANJEROS**  
Contrarred de «La Voz»

MONEDAS	Día 3	Día 4
Franco	51.40	51.55
Libras	45.55	45.90
Dólares	13.06	13.10
Franco suizo	253.00	253.30
Marc (oro)	3.08	3.10
E. Belga (oro)	182.03	182.50
Franco belga	36.40	36.50
Liras	67.85	68.05
Peso argentino		
Peso chileno	38.90	
Coronas checas		
Flores	5.26	5.28

pedido en todas partes

**Jabón Bilore**

el mejor para el lavado de la ropa. Depósito en Pamplona

VIUDA DE MUÑOZ

**Las Gallinas**  
De Fria Santa y robustas con CA LLIOI; preservan y curan sus enfermedades con GALLIOI; poseen mucho con GALLIOI; premiado con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Agro-pecuaria Internacional de Asia, (Gijón 1928).

VENTA: En farmacias, droguerías y laboratorios de G. Cuevas, en Orreaga (Vizcaya) a 3.00 pesetas caja.

DEPOSITOS en la capital y pueblos importantes de la provincia

Representante: **JUAN ILUNDAIN**, Navas de Tolosa, 19—Pamplona

**MARINO HUDER**  
Pariós y enfermedades de la mujer José Alonso 2.º dcha. PAMPLONA

# LOS DEPORTES



## LA SUBIDA AL MONT FARON

París.—Para la internacional carrera ciclista de la subida al Mont Faron, se han inscrito el equipo alemán, formado por Buse, Stoppel, Siernski y Nssat, considerados como grandes escaladores.

También han recibido los organizadores la inscripción del as español Ricardo Montero.

## LOS SEIS DIAS DE NUEVA YORK

Nueva York.—La clásica prueba ciclista, en la que participan los mejores especialistas, a las 67 horas de carrera, acusa la clasificación siguiente:

1. Mac Namara-Peden, habiendo cubierto 1.133 millas.
2. Grim-Horan.
3. George-Brechan.
4. A tres vueltas.
5. Bull-Wals.
6. Walker-Dempsey.
7. Letourneur-Gimbelere.
8. Walthour-Ritter.
9. Van Nevele-Delile; etc, etc.

## LAWN-TENNIS

### KOZELUH SE RETIRA

El jugador internacional profesional Kasel Kozeluh en unas recientes declaraciones ha manifestado su propósito de retirarse definitivamente del noble deporte del tenis para dedicarse exclusivamente al automovilismo.

### TILDEN BATIÓ DIFÍCILMENTE A NEUSSELEIN

En unos concursos recientemente celebrados en Madison Square el americano Tilden batió difícilmente al alemán Neusselein por 11-9, 11-6, 6-4, 3-6, 8-6, o sean 23 juegos por Tilden y 31 por Neusselein, lo q. da idea de lo disputado del encuentro.

### EN EUSKAL-JAI

Jugaron en el primer partido de ayer tarde Arrizabalaga y Azcoitia contra Aizpúa y Abrego II.

### UN LIO PARA EL 14 DE ABRIL

El partido Cataluña-Centro, después de la visita del doctor Oller a Barcelona, ha quedado concertado en firme.

### Y PARA EL 14 DE ABRIL EN BARCELONA

Y con la garantía de que se alinearán Zamora, Ciriaeo, Quincecos y Olivares.

### PERO PARA ESE MISMO DIA TAMBIEN ESTÁ CONCERTADO EN MADRID EL MADRID-ATHLETIC

desempe de los empates de la Copa, también con la garantía de que jugarán Zamora, Ciriaeo, Quincecos y Olivares.

### ¡VAYA HO!

### MÁS BARATO QUE NOSOTROS NADIE VENDE

### IGUAL TAMPOCO

### LO DICEN NUESTROS CLIENTES VISITENOS

### SI NO LE GUSTAN NUESTRAS MERCADERIAS, NO INSISTIREMOS EN QUE LAS COMPRE

### MEDIAS HILO ESCOCIA, QUE AL USO NO SALE PELUSA 3 PARES 4'75 Pts.

### MEDIAS HILO, MALLA FANTASIA FINISIMA 3 PARES 10'50 "

### 3 PARES MEDIAS SEDA MENGUADOS NATURALES 4'95 "

### Calcetines sport con dibujos-todas las tallas a 0'95 par

### 3 pares calcetines hilo canalé. 2'00 Pts.

### Importantes partidas MEDIAS seda natural

### A 17 y 23 pesetas Lotes de 3 pares

### Cada par de medias que vendemos nos asegura un cliente

### El Trust de las Medias

### Calderería, 24.-PAMPLONA

### MAÑANA EN SAN JUAN

### OSASUNA-IZARRA

Para determinar el equipo campeón de Navarra en la actual temporada se van a jugar los partidos correspondientes entre los Clubs clasificados en anterior eliminatoria, que dejó en el arroyo a la Peña Sport, de Tafalla, y al Aurraerá, de Milagro, de uno de los grupos, y al Humbert y al Indarra, del otro.

### QUEDAN EN PIE, CON DERECHO A ASPIRAR AL TITULO SUPREMO DE NAVARRA FOTBOLISTICA, OSASUNA Y OLITE, CLASIFICADOS EN UN GRUPO, Y AURORA E IZARRA, EN EL OTRO.

### INICIADA LA LUCHA EN OLITE EL PASADO DOMINGO, MAÑANA SEGUIRÁ JUGÁNDOSE EN SAN JUAN UN PARTIDO ENTRE LOS ROJOS DE OSASUNA Y LOS REPRESENTANTES DE ESTELLA.

### NO SE PUEDE INTENTAR, RODEAR ESTE PARTIDO DE UN AMBIENTE EMOTIVO QUE ARRASTRE A LAS MASAS AL CAMPO, DESEOSAS DE PRESENCIAR UNA PUGNA TITÁNICA, PORQUE NO ESTÁN LAS FUERZAS DE AMBOS BANDOS TAN NIVELADAS PARA PRETENDER, LÓGICAMENTE, HALLAR UNA LUCHA ENERGICA EN ESTE PARTIDO.

### PERO POR LO MISMO DE QUE LA LÓGICA ES UNA CIENCIA QUE NO TIENE ENTRADA EN EL MUNDO FOTBOLISTICO, PUES SIEMPRE QUE A ELLA SE HA APPELADO PARA JUSTIFICAR UNA ARGUMENTACIÓN, SE LE HA HECHO PRECIPITARSE EN EL RIDICULO, NO SE PUEDE, DESDE LA MESA DEL CAFÉ HACER PRONÓSTICOS, QUE PUEDEN RESULTAR CASTILLOS DE NAIPES.

### LO QUE SI SERÍA DE DESEAR ES QUE LA AFICIÓN NAVARRA TOMARA, CON CALOR ESTOS PARTIDOS DE FÚTBOL ENTRE ELEMENTOS REGIONALES, ANIMANDO CON SU PRESENCIA LOS CAMPOS EN QUE SE CELEBRAN Y CON SUS VOTOS ESTIMULANDO A LOS JUGADORES.

### NAVARRA, QUE TAN BRILLANTES ELEMENTOS HA DADO AL DEPORTE Y QUE CON TANTOS ENTUSIASMOS INICIÓ POR TODOS SUS CONFINES LA EXPANSIÓN FOTBOLISTICA, PUEDE RESURGIR, CURADA DE LOS ACHAGUES QUE UN PLAN EQUIVOCADO LE PRODUJO.

### SI A LOS CLUBS SE LE AYUDA, ÉSTOS PODRÁN OFRECERNOS EQUIPOS POTENTES, CAPACES DE INTERESARLOS Y DE HACERLOS PASAR RÁPIDOS DE INTERÉS EN LOS CAMPOS DE FÚTBOL.

### EL PARTIDO DE MAÑANA SERVIRÁ A LOS OSASUNISTAS DE UN BUEN ENTRENAMIENTO, A POCO QUE EL ENTUSIASMO HAGA CREERSE A LOS IZARRISTAS. NO HAY QUE OLVIDAR QUE EL DIA 20 SE APROXIMA Y QUE NO DEBEN PERDER SU JUEGO ACTUAL LOS CAMPEONES DEL SEGUNDO GRUPO DE LIGA.

### SE NOS DICE QUE EL EQUIPO DE OSASUNA ALINEARÁ LA MAYORÍA DE SUS MEJORES ELEMENTOS, Y MAÑANA PODREMOS CONCRETAR ESTE DATO DANDO LA ALINEACIÓN.

### LOS PRECIOS FIJADOS SON VERDADERAMENTE POPULARES, Y ESE SERÁ OTRO ALIEJENTE PARA QUE LA OPINIÓN ASISTA A PRESENCIAR ESTE PARTIDO.

### EL PARTIDO CATALUÑA-CENTRO, DESPUÉS DE LA VISITA DEL DOCTOR OLLER A BARCELONA, HA QUEDADO CONCERTADO EN FIRME.

### Y PARA EL 14 DE ABRIL EN BARCELONA.

### Y CON LA GARANTÍA DE QUE SE ALINEARÁN ZAMORA, CIRIAEO, QUINCECOS Y OLIVARES.

### PERO PARA ESE MISMO DIA TAMBIÉN ESTÁ CONCERTADO EN MADRID EL MADRID-ATHLETIC

### DESEMPE DE LOS EMPATES DE LA COPA, TAMBIÉN CON LA GARANTÍA DE QUE JUGARÁN ZAMORA, CIRIAEO, QUINCECOS Y OLIVARES.

### ¡VAYA HO!

### MAÑANA EN SAN JUAN

### OSASUNA-IZARRA

### PARA DETERMINAR EL EQUIPO CAMPEÓN DE NAVARRA EN LA ACTUAL TEMPORADA SE VAN A JUGAR LOS PARTIDOS CORRESPONDIENTES ENTRE LOS CLUBS CLASIFICADOS EN ANTERIOR ELIMINATORIA, QUE DEJÓ EN EL ARROYO A LA PEÑA SPORT, DE TAFALLA, Y AL AURRAERÁ, DE MILAGRO, DE UNO DE LOS GRUPOS, Y AL HUMBERT Y AL INDARRA, DEL OTRO.

### QUEDAN EN PIE, CON DERECHO A ASPIRAR AL TÍTULO SUPREMO DE NAVARRA FOTBOLISTICA, OSASUNA Y OLITE, CLASIFICADOS EN UN GRUPO, Y AURORA E IZARRA, EN EL OTRO.

### INICIADA LA LUCHA EN OLITE EL PASADO DOMINGO, MAÑANA SEGUIRÁ JUGÁNDOSE EN SAN JUAN UN PARTIDO ENTRE LOS ROJOS DE OSASUNA Y LOS REPRESENTANTES DE ESTELLA.

### NO SE PUEDE INTENTAR, RODEAR ESTE PARTIDO DE UN AMBIENTE EMOTIVO QUE ARRASTRE A LAS MASAS AL CAMPO, DESEOSAS DE PRESENCIAR UNA PUGNA TITÁNICA, PORQUE NO ESTÁN LAS FUERZAS DE AMBOS BANDOS TAN NIVELADAS PARA PRETENDER, LÓGICAMENTE, HALLAR UNA LUCHA ENERGICA EN ESTE PARTIDO.

### PERO POR LO MISMO DE QUE LA LÓGICA ES UNA CIENCIA QUE NO TIENE ENTRADA EN EL MUNDO FOTBOLISTICO, PUES SIEMPRE QUE A ELLA SE HA APPELADO PARA JUSTIFICAR UNA ARGUMENTACIÓN, SE LE HA HECHO PRECIPITARSE EN EL RIDICULO, NO SE PUEDE, DESDE LA MESA DEL CAFÉ HACER PRONÓSTICOS, QUE PUEDEN RESULTAR CASTILLOS DE NAIPES.

### LO QUE SI SERÍA DE DESEAR ES QUE LA AFICIÓN NAVARRA TOMARA, CON CALOR ESTOS PARTIDOS DE FÚTBOL ENTRE ELEMENTOS REGIONALES, ANIMANDO CON SU PRESENCIA LOS CAMPOS EN QUE SE CELEBRAN Y CON SUS VOTOS ESTIMULANDO A LOS JUGADORES.

### NAVARRA, QUE TAN BRILLANTES ELEMENTOS HA DADO AL DEPORTE Y QUE CON TANTOS ENTUSIASMOS INICIÓ POR TODOS SUS CONFINES LA EXPANSIÓN FOTBOLISTICA, PUEDE RESURGIR, CURADA DE LOS ACHAGUES QUE UN PLAN EQUIVOCADO LE PRODUJO.

### SI A LOS CLUBS SE LE AYUDA, ÉSTOS PODRÁN OFRECERNOS EQUIPOS POTENTES, CAPACES DE INTERESARLOS Y DE HACERLOS PASAR RÁPIDOS DE INTERÉS EN LOS CAMPOS DE FÚTBOL.

### EL PARTIDO DE MAÑANA SERVIRÁ A LOS OSASUNISTAS DE UN BUEN ENTRENAMIENTO, A POCO QUE EL ENTUSIASMO HAGA CREERSE A LOS IZARRISTAS. NO HAY QUE OLVIDAR QUE EL DIA 20 SE APROXIMA Y QUE NO DEBEN PERDER SU JUEGO ACTUAL LOS CAMPEONES DEL SEGUNDO GRUPO DE LIGA.

### SE NOS DICE QUE EL EQUIPO DE OSASUNA ALINEARÁ LA MAYORÍA DE SUS MEJORES ELEMENTOS, Y MAÑANA PODREMOS CONCRETAR ESTE DATO DANDO LA ALINEACIÓN.

### LOS PRECIOS FIJADOS SON VERDADERAMENTE POPULARES, Y ESE SERÁ OTRO ALIEJENTE PARA QUE LA OPINIÓN ASISTA A PRESENCIAR ESTE PARTIDO.

### EL PARTIDO CATALUÑA-CENTRO, DESPUÉS DE LA VISITA DEL DOCTOR OLLER A BARCELONA, HA QUEDADO CONCERTADO EN FIRME.

### Y PARA EL 14 DE ABRIL EN BARCELONA.

### Y CON LA GARANTÍA DE QUE SE ALINEARÁN ZAMORA, CIRIAEO, QUINCECOS Y OLIVARES.

### PERO PARA ESE MISMO DIA TAMBIÉN ESTÁ CONCERTADO EN MADRID EL MADRID-ATHLETIC

### DESEMPE DE LOS EMPATES DE LA COPA, TAMBIÉN CON LA GARANTÍA DE QUE JUGARÁN ZAMORA, CIRIAEO, QUINCECOS Y OLIVARES.

### ¡VAYA HO!

### MAÑANA EN SAN JUAN

### OSASUNA-IZARRA

### PARA DETERMINAR EL EQUIPO CAMPEÓN DE NAVARRA EN LA ACTUAL TEMPORADA SE VAN A JUGAR LOS PARTIDOS CORRESPONDIENTES ENTRE LOS CLUBS CLASIFICADOS EN ANTERIOR ELIMINATORIA, QUE DEJÓ EN EL ARROYO A LA PEÑA SPORT, DE TAFALLA, Y AL AURRAERÁ, DE MILAGRO, DE UNO DE LOS GRUPOS, Y AL HUMBERT Y AL INDARRA, DEL OTRO.

### QUEDAN EN PIE, CON DERECHO A ASPIRAR AL TÍTULO SUPREMO DE NAVARRA FOTBOLISTICA, OSASUNA Y OLITE, CLASIFICADOS EN UN GRUPO, Y AURORA E IZARRA, EN EL OTRO.

### INICIADA LA LUCHA EN OLITE EL PASADO DOMINGO, MAÑANA SEGUIRÁ JUGÁNDOSE EN SAN JUAN UN PARTIDO ENTRE LOS ROJOS DE OSASUNA Y LOS REPRESENTANTES DE ESTELLA.

### NO SE PUEDE INTENTAR, RODEAR ESTE PARTIDO DE UN AMBIENTE EMOTIVO QUE ARRASTRE A LAS MASAS AL CAMPO, DESEOSAS DE PRESENCIAR UNA PUGNA TITÁNICA, PORQUE NO ESTÁN LAS FUERZAS DE AMBOS BANDOS TAN NIVELADAS PARA PRETENDER, LÓGICAMENTE, HALLAR UNA LUCHA ENERGICA EN ESTE PARTIDO.

### PERO POR LO MISMO DE QUE LA LÓGICA ES UNA CIENCIA QUE NO TIENE ENTRADA EN EL MUNDO FOTBOLISTICO, PUES SIEMPRE QUE A ELLA SE HA APPELADO PARA JUSTIFICAR UNA ARGUMENTACIÓN, SE LE HA HECHO PRECIPITARSE EN EL RIDICULO, NO SE PUEDE, DESDE LA MESA DEL CAFÉ HACER PRONÓSTICOS, QUE PUEDEN RESULTAR CASTILLOS DE NAIPES.

### LO QUE SI SERÍA DE DESEAR ES QUE LA AFICIÓN NAVARRA TOMARA, CON CALOR ESTOS PARTIDOS DE FÚTBOL ENTRE ELEMENTOS REGIONALES, ANIMANDO CON SU PRESENCIA LOS CAMPOS EN QUE SE CELEBRAN Y CON SUS VOTOS ESTIMULANDO A LOS JUGADORES.

### NAVARRA, QUE TAN BRILLANTES ELEMENTOS HA DADO AL DEPORTE Y QUE CON TANTOS ENTUSIASMOS INICIÓ POR TODOS SUS CONFINES LA EXPANSIÓN FOTBOLISTICA, PUEDE RESURGIR, CURADA DE LOS ACHAGUES QUE UN PLAN EQUIVOCADO LE PRODUJO.

### SI A LOS CLUBS SE LE AYUDA, ÉSTOS PODRÁN OFRECERNOS EQUIPOS POTENTES, CAPACES DE INTERESARLOS Y DE HACERLOS PASAR RÁPIDOS DE INTERÉS EN LOS CAMPOS DE FÚTBOL.

### EL PARTIDO DE MAÑANA SERVIRÁ A LOS OSASUNISTAS DE UN BUEN ENTRENAMIENTO, A POCO QUE EL ENTUSIASMO HAGA CREERSE A LOS IZARRISTAS. NO HAY QUE OLVIDAR QUE EL DIA 20 SE APROXIMA Y QUE NO DEBEN PERDER SU JUEGO ACTUAL LOS CAMPEONES DEL SEGUNDO GRUPO DE LIGA.

### SE NOS DICE QUE EL EQUIPO DE OSASUNA ALINEARÁ LA MAYORÍA DE SUS MEJORES ELEMENTOS, Y MAÑANA PODREMOS CONCRETAR ESTE DATO DANDO LA ALINEACIÓN.

### LOS PRECIOS FIJADOS SON VERDADERAMENTE POPULARES, Y ESE SERÁ OTRO ALIEJENTE PARA QUE LA OPINIÓN ASISTA A PRESENCIAR ESTE PARTIDO.

### EL PARTIDO CATALUÑA-CENTRO, DESPUÉS DE LA VISITA DEL DOCTOR OLLER A BARCELONA, HA QUEDADO CONCERTADO EN FIRME.

### Y PARA EL 14 DE ABRIL EN BARCELONA.

### Y CON LA GARANTÍA DE QUE SE ALINEARÁN ZAMORA, CIRIAEO, QUINCECOS Y OLIVARES.

### PERO PARA ESE MISMO DIA TAMBIÉN ESTÁ CONCERTADO EN MADRID EL MADRID-ATHLETIC

### DESEMPE DE LOS EMPATES DE LA COPA, TAMBIÉN CON LA GARANTÍA DE QUE JUGARÁN ZAMORA, CIRIAEO, QUINCECOS Y OLIVARES.

### ¡VAYA HO!



## MAÑANA EN SAN JUAN

### OSASUNA-IZARRA

Para determinar el equipo campeón de Navarra en la actual temporada se van a jugar los partidos correspondientes entre los Clubs clasificados en anterior eliminatoria, que dejó en el arroyo a la Peña Sport, de Tafalla, y al Aurraerá, de Milagro, de uno de los grupos, y al Humbert y al Indarra, del otro.

Quedan en pie, con derecho a aspirar al título supremo de Navarra futbolística, Osasuna y Olite, clasificados en un grupo, y Aurora e Izarra, en el otro.

Iniciada la lucha en Olite el pasado domingo, mañana seguirá jugándose en San Juan un partido entre los rojos de Osasuna y los representantes de Estella.

No se puede intentar, rodear este partido de un ambiente emotivo que arrastre a las masas al campo, deseosas de presenciar una pugna titánica, porque no están las fuerzas de ambos bandos tan niveladas para pretender, lógicamente, hallar una lucha energética en este partido.

Peró por lo mismo de que la lógica es una ciencia que no tiene entrada en el mundo futbolístico, pues siempre que a ella se ha apelado para justificar una argumentación, se le ha hecho precipitarse en el ridículo, no se puede, desde la mesa del café hacer pronósticos, que pueden resultar castillos de naipes.

Lo que sí sería de desear es que la afición navarra tomara, con calor estos partidos de fútbol entre elementos regionales, animando con su presencia los campos en que se celebran y con sus votos estimulando a los jugadores.

Navarra, que tan brillantes elementos ha dado al deporte y que con tantos entusiasmos inició por todos sus confines la expansión futbolística, puede resurgir, curada de los achagues que un plan equivocado le produjo.

Si a los Clubs se le ayuda, éstos podrán ofrecernos equipos potentes, capaces de interesarlos y de hacerlos pasar rápidos de interés en los campos de fútbol.

El partido de mañana servirá a los osasunistas de un buen entrenamiento, a poco que el entusiasmo haga creerse a los izarristas. No hay que olvidar que el día 20 se aproxima y que no deben perder su juego actual los campeones del segundo grupo de Liga.

Se nos dice que el equipo de Osasuna alineará a la mayoría de sus mejores elementos, y mañana podremos concretar este dato dando la alineación.

Los precios fijados son verdaderamente populares, y ese será otro aliejente para que la opinión asista a presenciar este partido.

El partido Cataluña-Centro, después de la visita del doctor Oller a Barcelona, ha quedado concertado en firme.

Y para el 14 de abril en Barcelona.

Y con la garantía de que se alinearán Zamora, Ciriaeo, Quincecos y Olivares.

Peró para ese mismo día también está concertado en Madrid el Madrid-Athletic

desempe de los empates de la Copa, también con la garantía de que jugarán Zamora, Ciriaeo, Quincecos y Olivares.

¡Vaya Ho!

**UN LIO PARA EL 14 DE ABRIL**  
**CATALUÑA-CENTRO O MADRID-ATHLETIC?**

El partido Cataluña-Centro, después de la visita del doctor Oller a Barcelona, ha quedado concertado en firme.

Y para el 14 de abril en Barcelona.

Y con la garantía de que se alinearán Zamora, Ciriaeo, Quincecos y Olivares.

Peró para ese mismo día también está concertado en Madrid el Madrid-Athletic

desempe de los empates de la Copa, también con la garantía de que jugarán Zamora, Ciriaeo, Quincecos y Olivares.

¡Vaya Ho!

**MÁS BARATO QUE NOSOTROS NADIE VENDE**

**IGUAL TAMPOCO**

**LO DICEN NUESTROS CLIENTES VISITENOS**

**SI NO LE GUSTAN NUESTRAS MERCADERIAS, NO INSISTIREMOS EN QUE LAS COMPRE**

**MEDIAS HILO ESCOCIA, QUE AL USO NO SALE PELUSA 3 PARES 4'75 Pts.**

**MEDIAS HILO, MALLA FANTASIA FINISIMA 3 PARES 10'50 "**

**3 PARES MEDIAS SEDA MENGUADOS NATURALES 4'95 "**

**Calcetines sport con dibujos-todas las tallas a 0'95 par**

**3 pares calcetines hilo canalé. 2'00 Pts.**

**Importantes partidas MEDIAS seda natural**

**A 17 y 23 pesetas Lotes de 3 pares**

**Cada par de medias que vendemos nos asegura un cliente**

**El Trust de las Medias**

**Calderería**

MOVIMIENTO NACIONALISTA

De Olazagutía

Embora buena; ha llegado por fin el anunciado momento de vernos los abiertos (patriotas) de Olazagutía...

A todos efusivamente felicito, pero en especial a los miembros que forman la dicha Junta, a los cuales invito con todo el calor de mi corazón...

Y vosotros obreros y patronos vascos de Olazagutía y que os proclamais de serlo; tenemos en el partido nacionalista la solución también de la cuestión social...

OLAZTIKO-BAT

Iruña Buru Batzar

En virtud del Decreto de fecha 5 del pasado febrero, este I. B. B. ha convalidado y aprobado el Reglamento que habrá de servir de base a la constitución de Juventud Vasca.

En consecuencia, se pone en conocimiento de todos los nacionalistas afiliados a esta Junta Municipal interesada en la formación de la Sociedad patriótica que, el citado Reglamento estará expuesto en los locales del "Centro Vasco"; y que, en la Secretaría de Iruña se puede prestar la conformidad al mismo, de 3 a 4 de la tarde y de 10 a 12 de la noche.

Información del País Vasco

En Bilbao se fugan dos presos al descender del coche celular

El importante diario bilbaino "Euzkadi" ha sido denunciado

Se ha solucionado un conflicto obrero en Vitoria.-La electrificación del ferrocarril de Vitoria a Mecolalde.

GUIPUZCOA

San Sebastián, 4 (22.00)

SIN NOTICIAS

El señor Sasial no tenía ninguna noticia de interés para la Prensa; únicamente nos comunicó la cifra de las raciones despachadas ayer en los comedores económicos...

LA PONECIA DEL ESTATUTO

La ponencia de los señores gestores que entienden en la redacción del Estatuto Vasco, se reunirá el domingo en Vitoria con los demás compañeros de las Diputaciones hermanas.

LA COMISION PROVINCIAL

La comisión provincial se reunió hoy por la mañana despachando asuntos de trámite.

EL REGIMEN DE TRANSPORTES

El martes irán a Vitoria para tratar de la aplicación del régimen de transportes los señores Sasial y Castro.

EL REGLAMENTO DE TELEFONO

La semana que viene se reunirá el Pleno de la Gestora para aprobar el Reglamento de Teléfonos y una vez aprobado éste, se estudiará el del Cuerpo de Miqueletes para su aprobación inmediata.

EL CONFLICTO DE LOS ZAPATEROS

Esta tarde reunirá el gobernador civil a los zapateros que se hallan en huelga para ocuparse de solucionar el conflicto.

EL GOBERNADOR EN SAN SEBASTIAN

Ha estado unas horas en San Sebastián, el gobernador civil de Vizcaya, señor Calviño.

CHOQUE DE VEHICULOS

En la Avenida de la Libertad, chocó un automóvil de la matrícula M.38.186 con el motor de uno de los tranvías de Hernani, causando ambos vehículos pequeños desperfectos.

INCENDIO EN UN MONTE

En Lezo se produjo anoche un pequeño incendio en el monte cerca del caserío "Cortaburu" en los terrenos de la sociedad "Meipi" y de la señora yudía de Londáiz, siendo sofocado pronto.

Se quemó gran cantidad de algoma y unos mil pinos de cuatro años, ignorándose si el incendio fué casual o intencionado.

FALLECIMIENTO SENTIDO

Hoy se han recibido noticias de Madrid, dando cuenta del fallecimiento del barón de Sarrástegui. Este era conocido en San Sebastián y estaba emparentado con algunas familias donostiaras.

Tenían muchos intereses en empresas de la región vasca.

El cadáver será trasladado a San Sebastián mañana domingo.

VIZCAYA

Bilbao 4 (23.15)

SE FUGAN DOS PRESOS AL DESCENDER DEL COCHE CELULAR

A las doce y media de hoy llegó a la Audiencia, desde la cárcel de Larinaga e coche celular que conducía a ocho detenidos de cuya custodia estaba encargada una pareja de la Guardia civil.

Al descender del coche los detenidos, dos de ellos que habían logrado romper la cadena que los sujetaba, emprendieron veloz huida.

La pareja, a fuertes voces, les corrió a caso uno de los guardias hizo fuego contra ellos.

Uno de los fugitivos fué alcanzado por una bala, que se le introdujo por la cara posterior del torso superior del muslo izquierdo y le salió por el lado opuesto.

A pesar de ello el fugitivo continuó su huida, hasta que fué detenido por el guardia municipal de servicio en la calle de Belosticalle.

Se le condujo a la Casa de Socorro donde se le practicó la primera cura.

Después fué llevado al hospital, en donde quedó instalado y vigilado convenientemente.

Se llama este individuo Félix Labarrel Gancja.

En cuanto al otro de los fugitivos no pudo ser capturado, pues desapareció en las encrucijadas de las calles próximas.

Como a la hora en que se produjo el suceso la circulación por el casco viejo de la ciudad era extraordinaria, tanto los episodios de una persecución tan accidentada, como los disparos hechos por la Guardia civil, originaron extraordinaria alarma y con tal motivo se produjeron sustos y carreras.

Se tiene la impresión de que el individuo fugado se refugió en alguna de las casas próximas de la parte vieja, e incluso que esté recogido en algún piso en donde pudiera tener conocimientos o amigos.

Los agentes de seguridad se han movilizad rápidamente adoptándose las oportunas medidas encaminadas a lograr la captura del fugado.

PROYECTO DE CASAS DESMONTABLES

El Arquitecto municipal ha presentado al Alcalde el proyecto de casas desmontables que, para solucionar la crisis de la vivienda, se instalará en Densto.

El Arquitecto ha escogido como terreno más adecuado, uno situado al Norte de la Universidad Comercial.

Este terreno es propiedad del Vizconde de Morgaga de Icaza, al que se han expuestos los proyectos del Ayuntamiento y el deseo de que los ceda gratuitamente.

El Vizconde ha ofrecido toda clase de facilidades y ha dicho que cederá el terreno gratuitamente por tiempo de un año.

TOMA DE POSESION

El Alcalde ha dado posesión a la Junta municipal de Sanidad, y ha quedado nombrada una Comisión permanente que no tardará en actuar.

FIRMA DE UN INFORME

De hoy a mañana quedará firmado el informe del Tribunal que ha juzgado las oposiciones a la plaza vacante de Jefe de Sección de Gobernación, en el Ayuntamiento.

El nombramiento será elevado a la Corporación en el pleno que celebre la próxima semana.

UN PARTIDO DE PELOTA BENEFICO

La Sociedad Anónima "Deportes y Espectáculos" ha expresado al Alcalde su propósito de organizar un partido de pelota a beneficio de las familias de las víctimas del incendio registrado en la calle del general Egüía.

En el partido tomarán parte las primeras figuras del cuadro del frontón Euskalduna.

UNA INVITACION DE LA GESTORA DE ALAVA

La Comisión gestora ha aceptado la invitación que le ha dirigido la de Alava, para asistir a la reunión que se celebrará en aquella capital el próximo día 7.

En esta reunión se tratarán asuntos de transportes, cédulas personales y Reglamento de funcionarios provinciales.

DROGUEROS MULTADOS

El Gobernador ha impuesto multas de quinientas pesetas a varios drogueros por expender especialidades farmacéuticas.

"Euzkadi" DENUNCIADO

Esta mañana ha sido denunciado por el Fiscal el importante diario "Euzkadi", por la publicación de un artículo titulado "El problema social en Euzkadi y el Estatuto".

INTENTO DE SUICIDIO

Esta mañana, una joven de veinte años cuyo nombre y apellidos corresponden a las iniciales D. A. S. se ha arrojado a la ría.

Para evitar, para curar Catarros bronquiales. Sin calmantes. Un inmediato alivio. Jarabe Pectoral Armisen. Frascos de 2 y 3 pesetas. Laboratorio ARMISEN. Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

Clínica de San Miguel. PORTAL DE LA TACONERA - TELEFONO 2001. Consulta y tratamiento de enfermedades quirúrgicas. DANIEL ARRAIZA, (enfermedades de la mujer y partos). VICTORIANO JUARISTI, (Cirugía general). JOAQUIN CANALEJO, (Garganta, nariz, oído). CARLOS JUARISTI, (Digestivo).

Un joven de 24 años llamado Salvador Pomar se ha arrojado al agua y ha logrado extraer a la joven, conduciéndola a la Casa de Socorro. Allí ha sido asistida de síntomas de asfixia. Se han reservado las causas que han inducido a esta infeliz a tomar tan fatal resolución.

ALAVA

Vitoria, 4 (23.00)

ASUNTOS REGIONALES

El presidente de la Comisión Gestora señor Olarte, manifestó hoy a los periodistas que conferenció con el gestor señor Dorao, que se encuentra en Madrid, gestionando diversos importantes asuntos relacionados con Alava.

IMPORTANTE MEJORA

Se ha firmado el decreto de electrificación del ferrocarril de Vitoria a Mecolalde.

SOBRE UNAS DENUNCIAS

El alcalde manifestó que en próxima reunión tratará el Ayuntamiento de los hechos tratados por el concejal señor San Vicente contra los médicos de la Casa de Socorro.

LAS CONTRIBUCIONES AUMENTAN

En breve se comenzará a cobrar los recibos de los impuestos correspondientes al primer trimestre, que llevan un aumento de 3,70 por 100, según nota facilitada por la Alcaldía.

MONUMENTOS NACIONALES

La Dirección de Bellas Artes ha declarado monumentos nacionales la Torre capilla de Nuestra Señora del Cabello, en Quejana; la iglesia románica de Tuesta; la ermita románica de San Juan, de Marquinez, y otra de San Vicente, todo ello, gracias a las gestiones del delegado de Bellas Artes señor Apraiz.

PROBLEMAS SOCIALES

El gobernador conferenció con el patrono señor Bargañeta y arregló el conflicto que éste tenía con sus obreros.

También se entrevistó con los peluqueros, no habiendo llegado a una solución en las diferencias que mantienen obreros y patronos.

Indicó que han vuelto a surgir algunos conflictos entre la Casa Ajuria, de Araya y sus obreros y que espera un pronto arreglo.

Ampliaciones Fotográficas. Bien hechas y ECONOMICAS. RUPEREZ. Calceteros, 12 - PAMPLONA

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente. VENTA EN FARMACIAS

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. SE VENDEN cien cabras paridas y por parir. QASA, cuadra y huerta en Pamplona. PATATA superior para siembra de rama baja (temprana). CHALETS: Nuevo Ensanche, inmejorable situación. PATATA para siembra, temprana. SE VENDEN 50 ovejas y 50 carneros. VENDE: Terreno con casa de campo rentando 140 pesetas mensuales. CAMIONETA "Fiat" 501, se vende una recién carrozada y reparada. VENDE cinco mil barbados rupestres Lot y tres mil infertos Garnacha sobre rupestres. VENDE camioneta "Fiat" 501 para 500 kilos, propia para panadero o lechero.

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ  
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA  
CLASE DE PROPAGANDA.

# La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas;  
seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.  
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

## DE LA DIPUTACION

### Los últimos acuerdos

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Excelentísima Diputación, figuran los siguientes de interés general:

A virtud de escrito del Ayuntamiento de la Villa de Cintruénigo, se acordó: Primero.—Que se proceda a una rectificación general del Catastro confeccionado por la segunda Brigada del Catastro Rústico en Cintruénigo, con arreglo a las normas que dicta la Jefatura de Contribuciones. Segundo.—Que hasta tanto no se ultime la labor dispuesta en el Apartado primero del capital imponible de las Riquezas Agrícola, de pastos y forestal correspondiente a la jurisdicción de Cintruénigo, se deduzca del que aparece en la Hoja de Riqueza formada a dicho Municipio para el año 1934, con las modificaciones que sea preciso introducir como consecuencia de las rectificaciones ordinarias anuales que deban realizarse con arreglo a las disposiciones vigentes en la materia. Tercero.—Que caso de no hallarse terminada la revisión de tipos medios de la Riqueza Rústica de Navarra que se está realizando al presente para cuando lo haya sido la rectificación que se prevé en el Apartado primero el capital imponible con que en la Hoja de Riqueza formada con los datos que arroja esta deben figurar las Tierras de labor de regadío extensivo, sea el de 8'05 pesetas por robada.

Se aprobaron los presupuestos extraordinarios siguientes: Del Ayuntamiento de Oiz, importe 13.567'68 pesetas, para la restauración de un camino; del Concejo de Esquíroz, importe 9.000 pesetas, para obras de restauración de un puente; del Concejo de Ezuz, importe 1.000 pesetas para obras de restauración de una fuente, y del Concejo de Estenoz, importe 4.800 pesetas para obras en la casa habitación de la maestra; las cuentas de propios y contribuciones del año 1925, del Ayuntamiento de Monreal; las de ídem de 1927, de Murillo el Fruto; las del ramo de Carnicería, del Ayuntamiento de Mendigorría, de los años 1926 y 1927; las de Propios y Contribuciones de Peralla, correspondientes al tiempo que media entre el primero y el 6 de marzo de 1923, las del cuarto trimestre de 1923 y las de los años 1924 a 1927 inclusive, con las observaciones que se fijan; de Errazquin, del Valle de Larraun, de los años 1926 y 1927 y las del Concejo de Echauri, del mismo valle, de los años 1927, y del Ayuntamiento de Oisoain, de los años 1926 y 1927.

Se acordó estimar el recurso interpuesto por don Andrés Azanza, vecino de Iruña, del Valle de Guesalaz, contra acuerdos del Concejo de Alzotz; el recurso promovido por don Francisco Mezquiriz, de Zurain, contra acuerdo del Ayuntamiento del Valle de Esteribar; el recurso de don Gabriel Gabari y consortes, contra acuerdo del Ayuntamiento de Murillo el Fruto, sobre impuesto al guardarío; el recurso interpuesto por don Cruz Senosiain, contra acuerdos del Ayuntamiento de Obanos; el recurso promovido por don Nicolás Igúz, revocando los acuerdos municipales del Ayuntamiento de Carcastillo, de 22 agosto, 26 de septiembre y 10 de octubre de 1931, por los que se le formó expediente, se le destituyó y se confirmó la destitución de su cargo de guarda, ordenándose a dicha Corporación se le reponga en el mencionado cargo.

Se desestimaron reclamaciones de índole diversa de don Luis Elía, vecino de Zaragoza; don Salustiano Mañeru, de Villatuerta; don Urbano del Guayo, de Pamplona; don Francisco Zulet, de Gofri; Ayuntamiento de Caseda, para exacción de nuevo arbitrio; Ayuntamiento de Beire, para nivelar presupuestos; el recurso de doña Demetria Napol, de Caparroso, y el recurso de don Hilario Simón.

Se acordó: Declarar nulas las sesiones celebradas por la Junta de Veintena de Murillo el Fruto, sin citación en forma de todos y cada uno de los Vocales de la misma, y apercibir al Secretario del Ayuntamiento de dicha Villa, por la extralimitación de funciones en que ha incurrido, imponiéndole además, una multa de 25 pesetas; revocar los acuerdos de la Junta de Veintena de Carcastillo, de 30 de octubre y 17 de noviembre de 1931, desmunicipalizando los servicios farmacéuticos del Partido, y los adoptados por la misma Junta de Veintena, en 30 de octubre y 16 de noviembre de 1931, desmunicipalizando los servicios Médico y Veterinario del Partido; ordenar al Ayuntamiento de Adiós, de cumplimiento al decreto de esta Diputación de 17 de diciembre de 1931, reponiendo a don Waldo Pérez, en el cargo de Secretario Municipal.

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

### Se reúne en asamblea ordinaria el Consejo de la S. D. N. y nombra presidente a Hymans, delegado belga.

### Tardieu y Grandi gestionan un acuerdo franco-italiano con importantes concesiones mutuas.-El Cardenal Pacelli, condecorado con el collar de la Anunziata.

### No parece el hijo de Lindberg.

#### DE PARIS

### Una breve charla con Pirandello

Suelo encontrar con frecuencia al maestro Pirandello en los trenes parisinos. Siempre se ha prestado el ilustre comediógrafo a ser importunado por mí con una gentileza franciscana que nunca le agradeceré bastante. Así hoy, después de oír la última obra de Lenormand, he creído oportuno interrogar al célebre autor italiano sobre su última comedia—última en el orden de París, no en el de producción—, estrenada hace un mes en el teatro San Jorge, y que sigue representándose con gran éxito.

—¿Qué quiere decirme sobre "El hombre, la bestia y la virtud"?  
—Lo que no me recato de decir en privado y en público: que me rebelo contra lo que ha dado en llamarse pirandellismo. Todas mis obras han nacido lejos de toda tesis filosófica y ninguna está impregnada de pirandellismo. Modestamente, son todas hijas de un escritor que se llama Pirandello y que en el momento de escribirlos no sospechaba la mala suerte de que estaban predestinadas a ser catalogadas bajo una etiqueta uniforme, bajo una fórmula inmutable, con un carácter definitivo y rígido.

—Bueno, pero...  
—Nada, nada... Que me rebelo en nombre de toda mi obra, tal como ella es en su conjunto, contra mi reputación y contra el pirandellismo, y estoy dispuesto incluso a renunciar a mi nombre para recuperar la libertad de mi imaginación de escritor, libertad de la que gozaba plenamente en el momento de escribirlos y de la que quiero continuar disfrutando hasta el último extremo, mientras mi fantasía pueda ofrecerme una imagen y mi cerebro una idea.

—Su obra de ahora...  
—Mi apólogo "El hombre, la bestia y la virtud" es una obra bien mía, y no tiene nada de pirandelliana. Es una pieza cómica y satírica, que quisiera llamar apólogo porque representa precisamente a un hombre en medio de las bestias, un hombre sensible, de gran corazón y clara inteligencia, sincero, incapaz de mentir, cogido como con las pinzas de unas tenazas entre la estrechez hipócrita de la moral burguesa—máscara de la virtud—y la bestialidad humana. Apólogo con la amarga moral que de ello se deduce, es decir, que es necio sufrir como un hombre mientras la mayoría de los hombres viven como brutos, siendo la moral sólo hipocresía.

—¿Es una tragedia, una farsa?  
—Yo diría que es una tragedia anegada en una farsa. Su aire de farsa es como el inevitable soplo de la bestialidad humana, y si en la obra existe la truculencia o la grosería de ciertas obras clásicas, es a la manera de los autores del siglo XVII o de las farsas de Molière. El hombre, obligado a respirar ese aliento bestial, se encuentra sofocado, preso. Y su tragedia está precisamente en esa farsa, de donde resulta también una sátira de los valores humanos abstractos y convencionales por la santificación de la hipócrita virtud, bajo una careta mundana, y por el engaño consagrado como una hostia ante el altar de la Bestia.

—¿Es conocida esa obra por otros públicos?

—Sí, claro... La conocen los de América del Norte, los alemanes, sin contar a mis compatriotas. Por lo que afecta a Francia, estoy muy agradecido a su adaptador, Max Maurey, que ha realizado una labor admirable.

—¿Le preocupa la suerte de sus producciones?

—En absoluto. Pero es que además no podría escribir pensando para nada en el público.

—¿Y la crítica?

—La crítica forma parte del público. Es su minoría, pero nada más. ¡Ah! Añada usted tan sólo mi admiración por nuestra gran actriz María Abba, que en obsequio mío trabaja por primera vez en francés.

Hemos caminado desde el teatro Antoine, donde Lenormand acaba de obtener otra "gran suceso", hasta el "Rond-Point" de los Campos Elíseos, donde me despidió de este genio dramático que es Pirandello, hombre de aspecto metafísico y de realidad bondadosa y plena de espíritu. "He aquí Pirandello, que se rebela contra el pi-

randellismo", pienso. ¿No es esto el más puro, el más legítimo pirandellismo?

Paris-Enero.

J. García-Rocho

### TARDIEU Y GRANDI.—IMPORTANTE ACUERDO ENTRE FRANCIA E ITALIA

Ginebra.—Tras la entrevista celebrada por el Presidente del Gobierno francés con el señor Grandi, Ministro de Negocios de Italia, éste ha salido a toda prisa para Roma, a poner en conocimiento de Mussolini la nueva propuesta francesa, la cual es muy importante y cuyo tenor es el siguiente: "Francia cede a Italia su mandato en las colonias alemanas de Togo y del Camerún. Le otorgará además un empréstito de consideración que sirva para garantizarle la estabilidad de la lira y le cederá su parte en el acuerdo tripartito de 1903 sobre la Abisinia, lo que permitiría a Italia establecer su zona de influencia y de extensión en la costa somalí". Los gases que pila Francia son, la posibilidad de estar sostenida en sus reclamaciones a Alemania por la ayuda de Italia, la tranquilidad en los Balcanes, lo que permitiría por otra parte el reducir gastos considerables.

### JUICIO DEL SENADOR BERENGUER APROPOSITO DEL ACUERDO FRANCO ITALIANO

París.—El senador Berenguer, Presidente de la Comisión de Negocios Extranjeros del Senado, decía ha poco a una personalidad de relieve, a la vez que le mostraba en el mapa de Europa a Inglaterra, Francia e Italia las palabras siguientes: "La aproximación estrecha y profunda entre estos tres países sería el más cabal triunfo que M. Tardieu pudiera traer de Ginebra.

#### EL SEÑOR (HYMANS)

Ginebra.—La Asamblea de la Sociedad de Naciones ha elegido Presidente de la misma por unanimidad al señor Hymans, delegado belga y vices a los señores Boncour (Francia) Molta (Suiza), Ramel (Suecia) Simón (Inglaterra); Grandi (Italia), Ornela (Méjico) y Sepahodi (Persia).

#### SOBRE EL MANIFIESTO DE DON ALFONSO

Nueva York.—El "New York Morning Post" ocupase en su número de hoy de las noticias que se reciben de

España acerca de la publicación de un manifiesto del ex Rey Alfonso, poniendo el siguiente comentario:

"La República española ha tenido desde luego que hacer frente a huelgas y algunos disturbios de carácter comunista; pero, no obstante, ha sabido mantener el orden de modo eficaz y sorprendente, y ha dado prueba al mundo de que su nuevo régimen está firmemente asentado en la estimación popular."

#### EL VATICANO Y EL GOBIERNO FASCISTA.—INTERCAMBIO DE CONDECORACIONES

Roma.—El Rey de Italia ha concedido al Cardenal Pacelli el gran collar de la Orden de la Anunziata. También ha concedido otras condecoraciones a miembros de la nobleza romana.

Su Santidad, por su parte, ha otorgado condecoraciones a los señores Duque Dorca, Marques de Vernezzo y conde Mac cioni Pasquelli.

Las altas condecoraciones concedidas por el Rey de Italia al Cardenal Pacelli y a los principales colaboradores del ilustre purpurado, así como al maestro de cámara del Pontífice, demuestran la cordialidad de relaciones existente entre Italia y la Santa Sede.

Por otra parte la concesión de condecoraciones al marqués de Pacelli, que fué ministro plenipotenciario del Papa a raíz de las negociaciones que dieron fin al Tratado de Letrán, confirma no sólo la cordialidad, sino que anuncia que las relaciones entre los dos poderes no admiten ninguna posibilidad de nuevos obstáculos para su desarrollo en el porvenir.

El cambio de condecoraciones entre el estado Pontificio e Italia es el primer resultado de la visita del señor Mussolini al Papa.

#### SIGUE SIN APARECER EL NIÑO DE LINDBERG

Nueva York.—A pesar de las pesquisas de todo orden que se están haciendo para dar con el niño de Lindberg, sigue éste sin salir. Parece ser que el detective Hautsín tiene una pista y confía en tener noticias concretas muy en breve.

#### MENUDEAN LOS RAPTO

Nueva York.—Se asegura que hay bandas de secuestradores que operan en varios estados, y para despistar a la policía pasan de unos estados a otros. En vista de esto, el Señor Patterson ha pedido que intervenga la justicia federal.

## LA GUERRA CHINO-JAPONESA

### Condiciones que impone el Japón para la tregua.

### Una faja neutral de 20 kilómetros entre ambos combatientes.-El pleito chino-japonés en la Asamblea extraordinaria de la S. D. N.

#### LOS JAPONESES SE CONSOLIDAN

Shanghai.—Después de la orden del General Nomura, las tropas japonesas se dedican a consolidarse sobre las posiciones tomadas. El avance realizado les ha puesto en posesión de toda la región de Shanghai, que tiene un fondo de unos 20 kilómetros de la comestión internacional.

#### EL FRENTE JAPONÉS SE CONSOLIDAN

Shanghai.—El frente japonés se extiende de Liu Ho a la desembocadura del río Yang-Tsé, incluyendo la ciudad de Nantao, situada al Sur de la zona internacional. Chapei está ocupado por fusileros marinos y se procede actualmente a rehabilitar la administración. Las funciones de policía están ejercidas por los fusileros y se da por seguro la pacificación inmediata de la región. Desde Shanghai se divisan las columnas de humo de la parte de Chapei y Pao Shan. Esta es la zona de población más densa del mundo.

#### DECLARACION DEL GENERALISMO

Shanghai.—En la orden del general Shirakawa, comandante en jefe del ejército japonés, se declara que tanto el ejército como la marina han sabido cumplir con la misión que se le había impuesto para defender la vida y hacienda de los súbditos japoneses. El no haber obtenido explicaciones adecuadas en este sentido de los jefes del 19 cuerpo chino es lo que ha motivado la acción militar, la cual se puede considerar cumplida pues el ejército chino se ha retirado más allá de lo previsto por el mando japonés. En la orden se dispone que las tropas se consoliden en las posiciones ocupadas de las que nos retirarán a menos que el ejército chino no se entregue a actos de hostilidad.

#### LA MISMA ORDEN CURSADA A LA MARINA

Shanghai.—El cónsul japonés ha hecho público que logrados los objetivos que se habían propuesto las fuerzas navales japonesas, cesen en las hostilidades.

#### LAS CONDICIONES QUE IMPONE JAPON

Shanghai.—Las últimas condiciones japonesas han sido entregadas por M. Shigemitsu, Ministro del Japón en China, a Sir Miles Lampson, Ministro de Inglaterra, el cual las ha hecho llegar a manos del Subsecretario chino de Negocios Extranjeros. La principal es que las tropas japonesas cesarán en todo ataque contra las fuerzas chinas a condición de que no sean atacados los soldados nipones. Una vez convenidas las autoridades japonesas de que las tropas chinas permanecen en sus posiciones actuales, las tropas japonesas se retirarán sobre la línea Shanghai-Wu-sung. El Japón acepta el que se constituya una zona neutral de 20 kilómetros cuya custodia se encargará a fuerzas de países neutrales.

#### NOTIFICACION AL GOBIERNO INGLÉS

Londres.—El Consul inglés ha notificado a su Gobierno la orden de suspensión de hostilidades que se ha comunicado en Shanghai a primera hora de la tarde.

#### SE REUNE LA CAMARA JAPONESA

Tokio.—Ha sido convocada la Dieta para sesión extraordinaria que tendrá lugar el 18 del actual. La reunión durará cinco días.

#### NANTAO SIGUE EN PODER DE LOS CHINOS

Shanghai.—Informes chinos dicen que no ha sido evacuada por las tropas chinas la plaza de Nantao, pero las noticias japonesas son contradictorias pues dan por segura la entrada de las tropas niponas en aquella ciudad que

## La producción mundial de ORO

Según datos facilitados por el experto inglés M. Kitchin durante el año 1931 la producción mundial de oro ha sido de 89,5 millones de libras, con aumento del 2 por 100 sobre el año anterior, y puede estimarse que en 1932 se llegará a los 90 millones, dada la prima actual del metal amarillo.

Canadá ha sobrepasado a los Estados Unidos, ocupando el segundo puesto entre los productores, y unido al Africa del Sur, que es el primero, suman el 73,3 por 100 de la producción mundial.

Después de las últimas exportaciones de la India las existencias monetarias inmovilizadas se calculan en 100 millones de libras.

## Academia Médico-Quirúrgica

Esta entidad celebrará sesión ordinaria hoy sábado a las siete de la tarde en el local del Colegio oficial de Médicos con arreglo al siguiente programa:

Primero.—Dr. Zaldú (Echauri); "Comentarios a un caso de endocarditis lenta".

Segundo.—Dr. Lucea; "Reglas generales para el tratamiento insulino-dietético en la diabetes".

## JAPON CONFIRMA E GINEBRA LA CESACION DE HOSTILIDADES

Ginebra.—A las diez horas del jueves el Japón, por mediación de su delegado señor Salo, ha hecho llegar a manos del señor Paul Boncour en su calidad de presidente en funciones del Consejo de la S. D. N., la noticia oficial de la cesación de hostilidades.

## EL JAPON NO PEDIRA MAS

Tokio.—Se dice por los círculos bien informados que el Japón no presentará ninguna otra petición a añadir a las que ya tienen formuladas.

## LA ASAMBLEA EXTRAORDINARIA DE GINEBRA

Ginebra.—Con mayor concurso de gente que por la mañana, se ha celebrado la asamblea extraordinaria para tratar de la suspensión de hostilidades entre China y Japón.

Las tribunas estaban materialmente abarrotadas de gente que desbordaba por los pasillos de acceso.

En primer lugar ha habido una reunión de la Mesa e inmediatamente el señor Hymans, delegado belga y elegido presidente, ha abierto la sesión. La propuesta de la Mesa de que se constituya una Comisión encargada del asunto es tomada en consideración. Seguidamente habla el señor Yen, delegado chino, el cual es aplaudido al ascender a la tribuna. Se produce un movimiento de expectación y el señor Yen empieza leyendo unos documentos recibidos en aquel momento anunciando que continuaba la ofensiva japonesa por lo cual afirma que las negociaciones para un armisticio están rotas y que su gobierno da por nula la última resolución del Consejo relativa a la reunión de la Conferencia de Shanghai. Sigue el señor Yen haciendo una exposición detallada de los antecedentes y de las incidencias del conflicto, añadiendo que China se ha inspirado siempre en un espíritu conciliador y buena prueba de ello es la serie de propuestas y llamamientos que ha hecho al Japón y sobre todo el hecho de que desde el primer momento entregara el asunto a la S. D. N., dispuesta en todo momento a cumplir el laudo y las instrucciones que se le comunicaran. En tanto, el Japón procedía con reservas mentales y se negaba a aceptar la intervención de la S. D. N. o la condicionada o sencillamente parecía admisible de momento y prometiéndole en Ginebra cosas que después eran desmentidas en Shanghai.

Terminó pidiendo a la Asamblea que examine las posibilidades de un arreglo del conflicto, conforme con las estipulaciones del pacto; que procure la cesación de las hostilidades en territorio chino y la retirada de los invasores para regularizar después, pacíficamente, sin contrariar, claro es, los principios generales del Derecho, la diferencia chino-japonesa; que recozca que el Pacto está roto, y que declare solemnemente que China no es responsable del terrible estado actual de cosas.

El discurso del señor Yen que ha sido escuchado con mucha atención y con muestras de aprobación, duró hora y media fué muy aplaudido al final.

Después, el señor Malsouido hace uso de la palabra y al igual que el doctor Yen habla en inglés. Manifiesta que al comenzar su exposición ha de hacer a la Asamblea declaración de que las tropas japonesas habían recibido orden de detenerse por el momento en sus actuales posiciones, suspenso de todo acto de hostilidad. Igual declaración ha hecho el jefe de la flota de la misma zona. Ha añadido que el Japón está dispuesto a participar en una Conferencia, que no tiene ambiciones territoriales y que tampoco trata de favorecer exclusivamente a japoneses.

## CARBONES

Hullas, antracitas, coaks  
LUIS REVESTIDO SAGARDOY  
Sarasate, 34.—Tel. 2272  
Pamplona